

# Defter-i Köhne: Pirlepe-Kırçova Kesiminin En Eski Timar Defteri (1445-1455)

Feridun M. Emecen\*

*Defter-i Köhne: The Oldest Timar Register of Pirlepe – Kırçova Region (1445-1455)*

Abstract ■ This essay is based on the publication of a timar register from 1445 for Prilep-Kičevo which is a fine example of early Ottoman record-keeping. This register which reflects the early implementation of the Ottoman timar organization survived partially in fragmented form, torn from a more comprehensive register, and it is located in *Maliyeden Müdevver* fonds in the Prime Ministry's Ottoman Archives (no. 303). The badly damaged fragment that lost some of its data after restoration is an important archival piece as the earliest Ottoman timar register after that of Arnavid Sancağı dated 1432. Moreover, its significance lies in its demonstrating the early implementation of the Ottoman timar system.

Keywords: Prilep, Kičevo, Macedonia, timar register, defter-i Köhne, Murad II, Mehmed II, King Marko, timar aristocracy

Bugün Makedonya'da bulunan Pirlepe (Prilep) kasabası ile ilgili yaptığım bir çalışmada, tarihi hayli eskiye giden ve Osmanlı hakimiyetine girmeden önce bir prenslik merkezi olan Pirlepe ve yöresinde, söz konusu prensliğin son temsilcisi olup Makedonya tarihinde efsanevî bir yere sahip bulunan “Kral” Marko (Kraljevic Marko) ile ilgili Osmanlı Arşiv kayıtlarına dayalı ne gibi bilgilerin bulunabileceğini göstermeye çalışmıştım.<sup>1</sup> Stefan Duşan'ın kurduğu büyük Sırp çarlığının dağılmasından sonra ortaya çıkan Pirlepe merkezli küçük prensliğin ve kurucuları arasında bulunan Vukaşin ile oğlu Marko'nun hayli münakaşalı olan tarihî kimliklerinin, bölgenin Osmanlı idaresine girmesinden sonraki arşiv kayıtlarında ne gibi izlerinin bulunabileceğini tesbite yönelik söz konusu makalemde, bölgenin

\* İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi.

1 F. M. Emecen, “Prvite Osmanliski Popisi na Markoviot Grad Prilep”, *Kralot Marko vo Istorijata i vo traditsiyota Prilep 23-25 Yuni 1995*, (Makedonca'ya çev. M. Tufan), Prilep 1997, s.53-63; a.mlf, “Pirlepe'nin İlk Osmanlı Tahrirleri”, *Güney Doğu Avrupa Araştırmaları Dergisi*, XII (1998), s. 63-70.

ilk tahririni yansıttığını düşündüğüm bir Timar defteri parçasını bu bağlamda ele alarak tarihi önemini vurgulamıştım. Efsanelerle meşbu bir literatürün altında adeta kaybolan ve Makedon tarihi açısından bilhassa milli bir karakter olarak öne çıkarılmaya çalışılan “Kral” Marko’nun dönemine en yakın resmî bir belge olması yanında ilk timar uygulamalarını yansıtmaması ve erken tarihli tahrir sistemi anlayışına bir örnek oluşturması bakımından da dikkat çeken bu defter parçasını yayımlama düşüncesini daha o sıralarda izhar etmiştim. Şimdi burada, uzun zaman önce hazırlıklarını tamamladığım, ancak yayımlama imkanı bulamadığım Başbakanlık Osmanlı Arşivi’nde Maliyeden Müdevver Defterler içinde yer alan ve ilk timar tevcih kayıtları Şaban 849/ Kasım 1445’den başlayan bu parça defteri,<sup>2</sup> kısa bir değerlendirmesiyle birlikte orijinal metnin tam bir çeviriyazısını yaparak, araştırmacıların dikkatine sunmak istemekteyim.

Defterin tahliline geçmeden önce kısaca bölgeyle ilgili tarihi gelişmelere göz atmak gerekir: Pirlepe-Kırçova (Kičevo) bölgesinin Osmanlı hakimiyetine geçişinin tarihi 1371’deki Çirmen savaşına kadar inmektedir. Çirmen savaşında kardeşiyle birlikte maktul düşen despot Vukašin’ın oğlu Marko, Yıldırım Bayezid’e vasallık bağıyla bağlanarak onun seferlerine katılmış ve böylece babasından kendisine intikal eden Pirlepe<sup>3</sup> merkezli küçük prensliğini korumayı başarmıştı. Bazı Osmanlı kaynaklarında Pirlepe yöresinin 1380’li yıllar içinde Osmanlılarca ele geçirildiği belirtilirse de bu tam olarak doğru bir ifade değildir.<sup>4</sup> Bu aslında Marko’nun Osmanlı himayesi altına girmesiyle bağlantılı bir durumu izah eder. Marko’nun 1395’te Eflak seferi sırasında Osmanlı orduları safında savaşırken hayatını kaybetmesi üzerine Pirlepe merkezli olarak onun bütün toprakları doğrudan Osmanlı idaresine alınmıştır.<sup>5</sup> Bu durum savaş hali olmaksızın yumuşak bir geçişle gerçekleşmiş ol-

2 Başbakanlık Osmanlı Arşivi [=BA], Maliye Defterleri [=MAD], nr. 303.

3 Pirlepe ile ilgili kapsamlı bir madde M. Kiel tarafından kaleme alınmıştır: “Pirlepe”, *Encyclopedia of Islam*, 2. Ed., VIII, s. 310-312; Ayrıca bk. E. Maneva, *Srednoveko nakit od Makeodonija*, Skopje 1992, s. 186-187 (Ortaçağ dönemi Pirlepe kentinin planı burada ele alınmıştır); ayrıca B. Babic, “Some of the Essential Characteristics of the Origin and Development of Medieval Prilep”, *Balkanoslavica*, VI (1977), s. 29-35.

4 XV. yüzyıla ait Osmanlı kaynaklarında yer almamakla birlikte, XVI. yüzyıl sonlarında eserini daha çok İdris-i Bitlisi’nin Heşt Bihîştî’ne dayalı olarak kaleme alan Hoca Sadeddin Efendi, Rumeli beylerbeyi Timurtaş’ın Pirlepe ve Manastır’a yönelip Pirlepe’yi 784’de (1382) kuşattığını ve barış yoluyla ele geçirdiğini yazar (*Tacûr-tevârih*, İstanbul 1279, I, 99).

5 Marko, 17 Mayıs 1395’te Rovina ovasında yapılan savaşta hayatını kaybetmişti. Çağdaş bir kaynaktaki bilgi için bk. *Bizans Kısa Kronikleri: Osmanlı Tarihinin Bizanslı Tanıkları*, haz. Ş. Kılıç, İstanbul 2013, s. 247; ayrıca D. Nicol, *Bizans’ın Son Yüzyılları*,

malıdır. Aslında vasallık bağı hukuki olarak buranın Osmanlı toprağı sayıldığına işaret ediyordu. Şimdi bu bağı sona erişiyse birlikte kurulan doğrudan hakimiyet, sert değil mutedil bir uygulama sonucu oluşmuştu. Bunu ortaya koyan en büyük delil ise burada ele alacağımız timar defterinin bizatihi kendisidir. Zira defterde yer alan Hıristiyan asıllı timar sahiplerinin, köken itibarıyla Marko dönemine kadar inen bir geçmişleri olduğu kolayca tahmin edilebilir.

Pirlepe yöresi en geç 1395'ten sonra Osmanlı idaresine tam anlamıyla girdikten sonra bu kesimde timar sisteminin uygulandığına şüphe yoktur. Bununla ilgili ilk kayıtlar ise büyük ihtimalle burada ele alacağımız timar defterinde yer alır. Bu defterin tutuluş gayesi ise pratik amaçlara hizmet etmekle birlikte, Çelebi Mehmed ve özellikle II. Murad devrinde artık yerleşmiş bulunan bürokratik geleneğin erken tarihli yansımalarını da gösterir.<sup>6</sup> Bu durumda timarların tesbitine dayalı ilk tahrirlerin bugüne ulaşan parçalarına baktığımızda, sistemin Yıldırım Bayezid dönemine kadar inen bir arka planı olduğu fikrine iştirak edebiliriz. Yıldırım Bayezid ve Fetret devrini idrak etmiş olan ilk tarihçilerden Ahmedî'nin eserinde bürokratik gelişmelere dayalı bir ipucu yakalanmasa da onunla çağdaş bir başka şair olan Abdülvasi Çelebi, daha açık şekilde önemli değinmelerde bulunur.<sup>7</sup> Şüphesiz H. İnalçık tarafından yayımlanan 1432 tarihli Arvanid Sancağı defteri zamanımıza kadar ulaşabilen en eski timar/tahrir defteri olarak kabul edilir.<sup>8</sup> Bunun tutuluş şekli yaklaşık 1450'lere kadar tahrir sisteminin ana unsurlarını ihtiva etmesi bakımından dikkat çekicidir. Bu tarzın yani timarlara dayalı olarak düzenlenen defter

---

1261-1453, trc. B. Umar, İstanbul 1999, s. 295, 299, 324. Marko Sırp folklorunda adı destanlara konu olan bir kahraman olarak öne çıkarılmıştır. Yakın zamanlarda onun Makedon mu yoksa Sırp asıllı mı olduğu konusunda Balkan tarihçileri arasında ciddi tartışmalar yapılmıştı. Makedonlar onu bugün kendi milli kahramanları gibi görme eğilimindedirler. Bu konuyla ilgili vaktiyle Haziran 1995'te Pirlepe'de geniş katılımlı bir sempozyum yapılmış, konu Sırp, Bulgar, Makedon ve Türk tarihçilerince tartışılmıştı. Bu sempozyumun bildirileri daha sonra kitaplaştırıldı (*Kralot Marko vo Istoriyata i vo traditsiyota Prilep 23-25 Yuni 1995*, Prilep 1997).

- 6 İlk dönem timar defterleriyle ilgili bk. N. Beldiceanu, *XIV. Yüzyıldan XVI. Yüzyıla Osmanlı Devletinde Timar*, çev. M. A. Kılıçbay, Ankara 1985.
- 7 Kadıoğlu Abdülvasi Çelebi, *Halilnâme*, nşr. A. Güldaş, Ankara 1996, s. 274. Burada müellif, hazineye gelen malların katipler tarafından defterinin hazırlandığını, "siyakat" ile kayıtların tutulduğunu açık şekilde belirtmiştir: "*Şol hadde geldi kim doldu defâtir /ki her bir yirde uş bir kişi kâtib/Siyakat işleri cümle muhâsib/komuşlar yazarlar gece gündüz/alırlar geleni bin binü yüz yüz*". Bu satırlar bürokrasinin mevcudiyetine dair erken tarihli çağdaş bir gözlem sunar.
- 8 *Hicri 835 Tarihli Sûret-i Defter-i Sancak-i Arvanid*, nşr. H. İnalçık, Ankara 1954.

tutma şeklinin en azından Yıldırım Bayezid devrine kadar indiği de ileri sürülür.<sup>9</sup> H. İncalcık, Arvanit ilinin aynı dönemde bir diğer parçasını içine alan başka bir defterden söz ederken, II. Murad devrine ait Pirlepe-Kırçova bölgesini ihtiva eden ve burada neşrettiğimiz defterin 1432 tahririnin bir diğer parçası olma ihtimali konusunda kat'i ipuçları olmadığını belirtir. Gerçekten de elimizdeki Pirlepe-Kırçova defteri bir bütünden kopmuş parça olma özelliği taşısa da bunun 1432 yılındaki tahrirlerle bir ilgisi bulunmamaktadır. Yayımladığımız defterin timar sahiplerinin adları öne çıkarılarak, daha sonraki icmal defterlerine benzer şekilde sadece köy adı, toplam hane sayısı ve hasılatının kaydedilmiş olması ise 1432 defterinde görülen tertip şeklini aynen yansıtır. Öyle ki timar sahiplerinin zaman içinde değişmesi ile ilgili notlar hemen ilgili kaydın yanına kayıt tarihleriyle birlikte eklenmiştir. Bu şekil de 1432 defterinin düzeniyle aynıdır; dolayısıyla bu tip defterlerin pratik kullanım amacıyla düzenlenmiş olduklarını ihsas ettirir.

Bu durumu tespit ettikten sonra elimizdeki defterin hazırlanmasına yol açan tarihî temellendirme nasıl yapılabilir tarzındaki bir suali de cevaplandırmak icab eder. Öncelikle bu defter yukarıda beyan edildiği gibi bir bütünden kopan parça özelliği taşır. Defterde muamele gören timar kayıtlarına dikkat edildiğinde en erken tarihli işlemin Şaban 849/ Kasım 1445'e indiği görülür. Bundan hareketle defterin tutulma ve düzenleme tarihinin biraz daha eskiye gittiği kolayca tahmin edilebilir. Bunun 1443-1444 yıllarındaki siyasi ve askeri gelişmelerle de ilgisi olduğu beklenebilir bir husustur. Söz konusu tarihler II. Murad'ın 1443'ten itibaren başlayan ve İzladi derbendinde Macarları zorlukla durdurup onlarla anlaşma imzaladığı ve oğlu II. Mehmed lehine tahttan çekildiği dönemi işaret eder. Hemen ardından da Varna savaşı vuku bulmuştur. Bundan dolayı bu defter parçasının hem II. Mehmed'in ilk cülusu hem de söz konusu askeri olaylar vesilesiyle Rumeli kesiminde timarların yeniden gözden geçirilme ameliyesinin bir ürünü olduğu açıktır. Aynı tarihlere ait olup elimizdeki defterle ilişkilendirilebilecek başka defterlerin de varlığı bu hususu doğrular. Nitekim Temürhisar, Köprülü, Nevrekop'u ihtiva eden bir defter parçasıyla<sup>10</sup> yine bu bölgeyi ilgilendiren bir başka parça<sup>11</sup> (Kastorya kesimi) yanında Alacahisar, Toplica bölgesine ait timar defteri<sup>12</sup> Pirlepe-Kırçova defteriyle aynı tarihleri taşır. Diğer bazı parçalarla birlikte bütün bu aynı tarihi işaret eden defter serisi Rumeli kesiminin bu dönemde timarlarını tesbite yöne-

9 İncalcık, *Arvanid*, Giriş kısmı, s. XV'de Arvanid defteri vesilesiyle bu bölgenin ilk tahririnin 1415'te yapılmış olabileceğini dile getirir.

10 BA, *MAD*, nr. 525.

11 BA, *MAD*, nr. 250.

12 İstanbul Atatürk Kitaplığı, Muallim Cevdet Kısmı, nr. O 117/5.

lik esaslı bir bürokratik hamlenin yapıldığına işaret eder.<sup>13</sup> Bu sıralarda Rumeli beylerbeyi ve vezir olarak Hadım Şehabeddin Şahin Paşa'nın görevde bulunduğu ve 1446'daki Buçuktepe vak'ası, hemen ardından da II. Murad'ın tekrar tahta çıkışıyla azledildiği bilinmektedir.<sup>14</sup> Bu bakımdan defterdeki timar kayıtlarından 1444-1446 devresini ilgilendirenlerinin onun teklifini yansıttığı düşünülebilir.

Defterdeki timar değişiklikleri ile ilgili kayıtların tarihleri dikkate alındığında 1445-1446 devresinin II. Mehmed'in ilk saltanat yılına rastladığı rahatlıkla anlaşılır. Defter diğer parçalarıyla birlikte en azından bu dönemdeki idari tasarruflar hakkında önemli bir ipucu vermeye aday bir konumdadır. II. Mehmed'in ilk saltanat yıllarının çalkantılarını, timar sahipleri bağlamında satır altlarında dahi olsa teşhis ve tefrik edebilmek ayrı bir çalışmanın mevzuu olacaktır. Bunu bir tarafa bırakırsak defterde yer alan tarihlere göre bir tasnif yaptığımızda, bu küçük bölgenin kayıtları bile o dönemde yaşanan genel siyasi ve askerî manzarayı yansıtacak önemdedir. Defterde 849/1445 yılına ait beş kayıt Edirne'de yapılan işlemleri aktarır. Ertesi yıla ait kayıt sayısı on dokuzdur ve Muharrem 850/ Nisan 1446 ile Şaban 850/ Ekim 1446 tarihleri arasını ihtiva eder. II. Murad'ın yeniden tahta çıktığı tarihin Ağustos sonu Eylül başına denk düştüğü hatırlanırsa, bu durumda söz konusu timar kayıtlarının Rumeli beylerbeyi Şehabeddin Paşa'nın azil tarihiyle kesildiği farkedilebilir. 850 yılına ait on dokuz kayıttan üçü Cemaziyelahir (Ağustos-Eylül) ayında Sofya'da işlenmiştir.

13 Ayrıca aynı tarihli başka defter parçaları Sofya Milli Kütüphanesinde bulunmaktadır (Sofya-Şehirköy, nr.D.707; Visoka, İznepol: OAK, nr. 52/59; Avrathisarı, Selanik, nr. OAK, 45/30). Bu parça defterlerin tamamı H. İnalçık başkanlığındaki bir grup tarafından hazırlanmış ve Türk Tarih Kurumuna teslim edilmiştir. Bu külliyatın içinde burada yayımladığımız MAD 303 de yer almaktadır. Ancak tarafımdan yayımlanan defterin ilk fotokopilerinin 1990'lı yılların hemen başında alındığı, o sırada bile tahribat sebebiyle bazı sayfeleri dökülen ve yer yer arkadaki sahilere yapışan parçaları bizzat orijinal defterden dikkatlice tesbit ederek bu transkripsiyonu hazırladığımı belirtmeliyim. Üstelik defterdeki sahife karışıklıklarını da yeniden düzeltmiş bulunmaktayım. Şu andaki defter, fiziki durumu itibarıyla biraz daha yıpranarak elimdeki fotokopi suretten kötü bir vaziyettedir. Bu bakımdan defteri müstakil olarak yayımlama amacım, Osmanlı arşivinin en eski belgelerinden birini aslına uygun bir şekilde gelecek nesillere ulaştırmaktır. Bundan dolayı buradaki çalışmam bir "mükerrer neşir" olmayacaktır. Aksine yayımlanacak olan ve muhtemelen sahilelerindeki karışıklıklara dikkat edilmeyen ve düşen parçaları da aksettirmeyen TTK'daki neşriyatı tamamlayacak ve akademik çevrelere daha tam bir metnin ulaşmasına imkan verecektir. Hazırladığım metinle karşılaştırılması gayesiyle ekte defterin bugünkü şeklinin tıpkıbasımı da verilmiştir.

14 Onunla ilgili bk. H. İnalçık, *Fatih Devri Üzerinde Tetkikler ve Vesikalar*, Ankara 1954, s. 84 vd. Ayrıca hakkında tarafımdan küçük bir çalışma yapılmıştır (F. M. Emecen, "Şehabeddin Paşa, Hadım", *DİA*, Zeyl cildi).

Defterdeki timar kayıtlarının sayısı 851/1447-48 yılı için 27'ye ulaşır. Bu yıla ait kayıtlar 1448 Şubatıyla sona erer. 852/1448 yılı II. Kosova savaşının yapıldığı döneme denk düşer. Dayı Karaca Bey'in Rumeli beylerbeyliğine rastlayan bu dönemde 10 timar kaydı bulunur. Bunlardan üçünün Ağustos 1448'de Pirlepe'de gerçekleşmiş olması, o sırada Kocacık seferiyle alakalı bir durumu yansıtır. II. Kosova savaşına denk düşen 17-20 Ekim 1448'e ait bir kayıt bulunmaz. 853/1449 yılı sekiz kayıtla temsil edilir, 854/1450'de ise on iki kayıt vardır. Bunlardan Ekim 1450'deki kayıtlar Köprülü ve Sofya'da düzenlenmiştir ki bu muhtemelen II. Murad'ın Arnavutluk/Kruya seferi dönüşüne rastlar. 855/1451 yılı II. Mehmed'in ikinci cülusu bakımından ayrı bir önem taşır. II. Murad 3 Şubat 1451'de ölünce II. Mehmed yeniden tahta geçmiştir. Bu bakımdan yirmi beşe ulaşan 855 yılı kayıtlarının ayrı bir ehemmiyeti vardır. Defterde bu yıla ait timar değişiklikleriyle ilgili en erken kayıt Rebiülahır 855/ Mayıs 1451 tarihlidir. Yani bu yıla ait bütün kayıtlar II. Mehmed'in ilk cülus yılı içindedir. Tevcih edilen timarların çoğu Edirne'de verilmişken, bazı timarlar Mayıs-Haziran-Temmuz ve Ağustos aylarına ait olmak üzere sırasıyla Sofya, Ustrumça, İştıp ve Filorina'da işlem görmüştür. Bu durumda Rumeli beylerbeyinin bu bölgede bulunduğu düşünülebilir. Karaman seferi ve İstanbul kuşatmasının hazırlıklarının yapıldığı 856/1452 yılına ait kayıt sayısı otuz dördtür. Bu yılın Muharrem/Ocak ayı kayıtları Edirne'de tutulmuşken Nisan-Mayıs ayına ait iki kayıt Yenice Kale'dedir. Bu durumda Yenice Kale denilen yerin Mart 1452'de inşası başlatılan Rumeli Hisarı olduğu anlaşılır. II. Mehmed muhtemelen bu aylarda Rumeli Hisarı inşaatı sürerken söz konusu iki timar kaydını onaylamıştır. Mayıs 1452'de Çorlu, Kasım 1452'de ise Dimetoka'da verilen timarlar defterde işlenmiş durumdadır. Kayıt sayısı fetih senesi olan 857/1453'te yine otuz adetle yüksek seviyededir. İlginç olan bir nokta ise Aralık 1452-Mart 1453 arasında herhangi bir kaydın bulunmaması, Mart 1453'e ait de iki kaydın mevcut olmasıdır. Mart ayı artık ordunun İstanbul önlerine yürüdüğü zamanı gösterir. Bunu takip eden iki kayıt evâhir-i Cemaziyelevvel tarihini taşır ve İstanbul'da padişahın tasdikinden geçmiştir.

1-9 Haziran 1453'e rastlayan bu iki kayıt, fethin hemen ertesi günlerinde yapılan işlemleri işaret etmesi bakımından ilginçtir. Asıl dikkat çeken husus Haziran sonlarından itibaren neredeyse Kasım-Aralık ayına kadar geçen devredeki kayıtların Filibe'de işlem görmüş bulunmasıdır. Bunların sayısı yedidir. 858/1454 yılına ait yirmi dört kayıttan on ikisi Edirne dışında tutulmuştur, bunlardan dokuzu Sofya'da (Ağustos-Eylül-Ekim), diğerleri Şhirköy (Haziran), Filibe (Mayıs) ve Samakov'dadır (Kasım). 1454 senesi II. Mehmed'in Sırbistan üzerine yaptığı seferin gerçekleştirildiği yılı işaret eder. Nitekim defterdeki bir kayıta Alacahisar-Semendire kesiminde bulunduğu anlaşılan Keslene/Kesline denilen yere yapılan bir sefere katılmayan sipahinin timarının elinden alındığıyla ilgili bir bilginin mevcudiyeti

dikkat çekicidir. Ayrıca bazı hıristiyan asıllı tımarlı sipahilerin Arnavutluk'ta isyan halinde bulunan İskender Bey ile de irtibat kurdukları ve bu yüzden tımarlarının elinden alındığına dair kayıtlar bu meyanda önemli gözüktür.<sup>15</sup> Bu gibi sipahilerin mahalli aristokrasinin mensubu olma ihtimalleri yüksektir.<sup>16</sup> 859/1455 yılına ait ise on iki kayıt mevcut olup Ocak-Şubat ayları için Edirne, Haziran, Temmuz, Ağustos için Kosova ve Filibe, son kayıt olan Eylül ayı için ise yine Edirne görülür. Bütün bu kayıtlar küçük bir bölge için dahi olsa tımar değişiklikleri, tevcihatı, dağıtımıyla alakalı çıkan kararların tarihleri olmak itibarıyla, siyasi açıdan da bir dolaşımı göz önüne serer. İlginç olan taraf yaklaşık on yıllık periyotta, Anadolu'ya icra edilen seferlerle ilgili tarihlerin ve yerlerin burada bulunmamasıdır. Bunda belki de defterin Rumeli kesimini içine alması ve tımarların işlemlerinin daha çok bu yakadaki hareketlilik sırasında halledilmesi etkili olmuştur.

Defterin tarihi konteksini bu şekilde belirledikten sonra tertibi ve muhtevasıyla ilgili hususlara geçebiliriz. Öncelikle defter tutuluş tarzı itibarıyla şöyle bir sıra izler: Önce tımar sahibinin adı yazılır, onun altında hasılatına bağlı köyler (tam vergi geliriyle yahut hisselerle), köylerin altında orada yaşayanların hane, mücerred olarak (isimleri hariç) sayıları, hasıl başlığı altında (cinsleri hariç), vergi miktarı bulunur. Bu düzen içinde defter bir ana kütük vasfını taşır. Daha sonraki tarihlerde meydana gelecek olan tımarlarla alakalı değişimler ana kaydın üst kesiminde veya bazen yanlara taşacak ölçüde işlenir. Bu haliyle XVI. yüzyıl Osmanlı bürokrasisinde yaygın hale gelecek olan tımar "icmâl" tipi defterlerin prototipi özelliği gösterir. Şüphesiz bu deftere kaynaklık edecek bir "mufassal" tahririn yapıp yapılmadığı merak konusudur. Bugün Osmanlı Arşivi'nde rastlanan en erken tarihli mufassal tipteki defterler, 1450'lerden sonra özellikle İstanbul'un fethi arifesi ve sonrasına aittir. 1432 Arvanid defteri ile Pirlepe-Kırçova defterinin bağlı bulunduğu Rumeli kesimini ilgilendiren diğer parçalar, klasik bir mufassal defter formu taşımazlar. Bu durum hatıra mufassal tipteki tahrirlerin Fatih Sultan Mehmed döneminden itibaren başlamış olabileceğini getirir. Bundan önce tımar sistemi çerçevesinde tahrir dediğimiz ameliyenin, 1432 tarihli Arvanid defteriyle burada neşrettiğimiz parça defterin şeklinin gösterdiği veçhile, pratik amaçlarla toplu sonuçlara yönelik olarak

15 İskender Bey'e katılan sipahilerden Mehemmedi, Akçehisar (Kruya) kale erlerinden biridir (*MAD*, nr. 303, s. 83). Ayrıca Kocacık hisarı dizdarı olup daha sonra öldüğü belirtilen Andremuza'nın oğulları da tımar sahibi iken İskender Bey'e iltica etmişlerdir (*MAD*, nr. 303, s.17).

16 Buna benzer başka örnekler de vardır: 1448'den önce Osmanlıların eline geçen Kocacık hisarını teslim eden kale muhafızına Osmanlılarca tımar verildiği dikkati çeker (*MAD*, nr.303, s. 24). Keza Arnavut ilinde Petre adlı küçük hisarı teslim eden Yuvanisi'e de tımar verilmiştir (*MAD*, nr.303, s. 10). Benzeri şekilde Tırnova'yı (Tırnovo) veren Görak'a da tımar tevcihi söz konusudur (*MAD*, nr. 303, s. 27).

hazırlanmış olduğu, fakat az sonra bölgelerin vergi potansiyelini daha iyi anlamak için mufassal türde daha geniş çaplı bir tahrir anlayışının devreye sokulduğu ileri sürülebilir. Şüphesiz bu düşünceler, bugüne ulaşan defterlerin tasnifine dayalıdır, arşivlerde daha eski tarihli mufassal türde defterlere rastlanmadığı müddetçe de geçerliliğini sürdürür. Bilindiği gibi defterhane bürokrasisinde mufassal tipi defterler ana kütük sayılacak, bunların verilerinden istifade ile timarlara göre düzenlenmiş “icmaller” hazırlanacak, ayrıca mufassal defterlerin bir de timar tipi icmallerin dışında doğrudan özetleri sayılabilecek icmalleri de ortaya çıkacaktır.<sup>17</sup>

Pirlepe-Kırçova bölgesinin ilk mufassal tipteki sayımlarını ihtiva eden defter ise Fatih Sultan Mehmed dönemine ait olup muhtemelen burada neşredilen timar defterinden on yıl sonrasına ait bulunmaktadır. Bu defter 1450-1455 yıllarında yoğunlaşan mufassal sayımların bir parçasını oluşturur. 1455 tarihinde hazırlanmış olduğu anlaşılan bu mufassal defterdeki köy birimleri neşrettiğimiz timar defteriyle önemli oranda benzerdir.<sup>18</sup> Burada yine zeamet ve timarlar esas alınmıştır ve diğer yazılış şekilleri timar defterine benzer, tek fark köylerin altında köylülerin adlarıyla hasıl başlığı altında orada üretilen mahsullerin ayrıntılı olarak kaydedilmiş bulunmasıdır. Bu mufassal deftere (1455) bağlı bir timar defterinin de yeniden hazırlanmış olabileceği, yayımladığımız defterin son timar kaydının 1455 yılına ait bulunmasıyla da kuvvetli bir ihtimal haline gelir. Bölgenin bir diğer geniş çaplı tahririnin ise 1478’de yapıldığı tesbit edilebilmektedir.<sup>19</sup>

Yayımladığımız defter, yukarıda da bahsettiğimiz gibi zeamet ve timarlara göre pratik kullanıma hizmet etmek için hazırlanmış olduğundan buradaki temel birim timar sahiplerinin bizatihi kendileridir. Defter Kırçova ve Pirlepe idari bölgelerini ihtiva ettiği için bu bölgelerin, yahut defterdeki tabirle “nâhiyeler”in başında zeamet sahibi birer idareci bulunmaktaydı. Kırçova nahiyesinin “zaim” olarak geçen idarecisi Gedik İsteban adlı bir Hıristiyan sipahi idi ve bu zata söz konusu zeamet, saray görevlisi olduğu anlaşılan Şarabdar İlyas Bey’den intikal etmişti. Daha sonra bu zeamet, Karagözoğlu Paşa Yiğid’e, ondan Firuz/Feriz Beyoğlu Murad’a, Çuhadar Ali Bey’e ve nihayet Martolos Mustafa’ya verilmişti. Burada adı geçenlerin bazılarının Rumeli bölgesindeki tanınmış beylere akrabalık bağıyla bağlı olmaları timarlı “aristokrasisi” açıdan hayli manidardır. Öte yandan

17 Konuyla ilgili geniş bilgi için bk. F. M. Emecen, “Mufassaldan İcmale: Osmanlı Tahrir Defterlerinin Türleri”, *Osmanlı Klasik Çağında Hanedan, Devlet ve Toplum*, İstanbul 2011, s. 316-324.

18 BA, TD, nr. 4’de kayıtlı bu defter M. Sokolowski ile A. Stojanovski tarafından Makedoncaya çevrilerek yayımlanmıştır. Naşirler defterin tarihini yanlış olarak 1467-68 şeklinde göstermişlerdir: *Documents Turcs sur l’histoire du peuple Macedonien*, Skopje 1971.

19 BA, TD, 16 M.



Gedik İsteban'ın kimliği meçhul görünmekle birlikte onun da mahalli bir bey olma ihtimali yüksektir. Pırlepe'ye gelince, Kırçova nahiyesinden daha büyük olan bu idari birimin kumandan/idarecininin (zaimi) ismi belirtilmeksizin “Defterdar” olarak kaydedilmiş olması, yani sadece görev adıyla zikredilmiş bulunması ilginçtir. Burası meşhur akıncı beylerinden Mihaloğlu Aziz Bey'den intikal etmiş görünmektedir. Aziz Bey'in vefat tarihi 850/1445-46 olarak bilindiğine<sup>20</sup> göre defterin tutuluş tarihiyle de alakalı bir paralellik, bu kayıt dolayısıyla bir kere daha ortaya çıkar. Pırlepe için başka bir zaim kaydı deftere işlenmemiştir. 1455 tarihli defterde ise buranın başındaki idarecinin adı Hüseyin Bey'dir. Görevi belirtilmeden ondan “gulam-ı mîr” şeklinde bahsedilmesi,<sup>21</sup> saray görevlisi olmasıyla alakalı bulunabilir. Bu da Pırlepe zaimi olarak defterdar unvanıyla belirtilen ve adı yazılmayan şahsın Hüseyin Bey olma ihtimalini ortaya koyar. Kırçova ve Pırlepe'de ise timar birimi sayısı 99 olup bunun 17'si Pırlepe kalesi mustahfız timarıdır. Bu sayılara timarlarla ilgili değişiklikleri not eden kayıtlar dahil değildir. Ayrıca bir timarın müşterek tasarruf edenlerini de gözden uzak tutmamak gerekir. Burada timar birimleri bir nevi “kadro” durumundadır.

Timar sahiplerinin özelliklerine gelince: Dikkati çeken husus bunların görev tanımları yanında “kadimî” ve “gulâm-ı mîr” şeklinde kayıtların da bulunması keyfiyettir. Timar sahipleri içinde “kadimî” olarak nitelendirilen şahısların mahalli karakterli aristokrasi yahut ileri gelen askeri zümre mensuplarıyla alakalı bulunma ihtimali vardır. Bu şekilde belirtilenler Kırçova ve Pırlepe için 22 kişidir. Bunların içinde Hıristiyan kimlikleriyle kaydedilenler de mevcuttur. Ayrıca bazıları hem kadimî hem de “gulâm-ı mîr” olarak belirtilmiştir. Özellikle Hıristiyan menşeli olanların Osmanlıların bölgeyi ele geçirmesi sırasında kendi askeri sistemine kattığı mahalli beyler veya bunların adamları olma ihtimali yüksektir. Hıristiyan asıllı timar sahiplerinin sayısı da 20'yi (1/4) geçmektedir. “gulâm-ı mîr” olarak kayıtlı olanların ise doğrudan sarayla ilişkili bulunmaları muhtemeldir.<sup>22</sup> Bölgedeki bu tip çoğunlukla Hıristiyan menşeli olan timar sahiplerinin vaktiyle Pırlepe'yi konu

20 İ.H. Uzunçarşılı, “Mihaloğulları”, *İA*, VIII, 290.

21 *Documents turc*, s. 37: BA, TD, nr. 4, vr. 2a.

22 Önemli ve çözülmesi gereken bir mesele olarak bu tabirin kimleri ifade ettiği konusu Balkanlar'daki Osmanlı askeri sisteminin karakteri açısından hayli önemlidir. Balkanlarda Osmanlıların uyguladığı timarlaştırma siyasetinin yerli soylularla olan bağlantıları hakkında epeyi bilgi mevcuttur. H. İnalcık'ın artık iyice bilinen görüşlerini ihtiva eden makalesi (“Ottoman Methods of Conquest”, *Studia Islamica*, II, Paris 1951, s. 104-129) yanında H. Lowry'nin yeniçeriler bağlamındaki tartışması da bu grupların mahiyeti bakımından dikkat çekicidir (*Osmanlı Döneminde Balkanlar'ın Şekillenmesi 1350-1550*, trc. A. Cemal, İstanbul 2008, s. 2-8). Beldiceanu “gulam-ı mir” kayıtlarının yeniçerilerle ilgisini de muğlak ifadelerle belirtir: *Osmanlı Devletinde Timar*, s. 92-94.

alan makalemde anlaşma şartlarıyla Osmanlı vasali haline gelen Marko'ya bağlı soylu gruplarla yahut onun önde gelen adamlarıyla ilgisi bulunabileceğine de işaret etmiştim. Öte yandan defterde yer alan timar kayıtlarının incelenmesi, timar sahiplerinin kimlikleri ve mensubiyetleri açısından erken dönemdeki “meritokrasi” ve “nepotizmin” mahiyeti hakkında da belirleyici ipuçları sağlayacaktır.

Bu makalede timarlı sipahilerin durumu, kimlikleri ve aile bağları, bunlarla ilgili kayıtların değerlendirilmesi, timarların vasfı, ilgili köy birimlerinin özelliği ve bölgenin nüfus ile vergi potansiyeli gibi konulara girilmemiştir. Bu konular daha detaylı başka bir çalışmayı gerektirmekte olup ayrıca timarlarla ilgili kayıtların sağlıklı bir değerlendirmesinin yapılabilmesi bütünden kopmuş olan bu defter gibi diğer bölgeleri ihtiva eden parçaların da ele alınmasıyla mümkün olabilecektir. Bunu başka araştırmalara/araştırmacılara bırakarak, teriminolojiyle ilgili bir iki hususa işaret etmeliyim: Bu da timar sahiplerinin sefere götürmekle yükümlü oldukları “cebeli” denilen tam teçhizatlı asker<sup>23</sup> ve savaş araç-gereçlerinin kayıtlarıdır. Defterdeki kayıtlarda timar sahibinin adı üstünde timar vergi gelirlerinin hacmine göre götürecekleri cebeli, zırh ve çadırların gösterilmiş olması, sefer planlaması açısından merkezi bürokrasinin nasıl bir anlayış içinde bulunduğunu yansıtmaktadır. Mesela Kırçova zaimi Gedik İsteban'ın zeameti hasılı olarak toplam 53.200 akçe karşılığı sefere götürmekle yükümlü olduğu cebeli sayısı dokuzdur. Ayrıca bir büyük çadır, bir “tenktûr/tengtur” (tengetür/ten-getir: küçük sipahi çadırı)<sup>24</sup> bir de “geçim” denilen mükemmel zırhı (ata giydirilen zırh. Burada hem kendisi hem de atı zırhlı olmalı)<sup>25</sup> beraberinde getirecektir. Daha az timarı olanlardan Solak Balaban, iki cebeli ile bir çadır yanında kendisi “bürüme” denilen örme zırhıyla<sup>26</sup> sefere iştirak edecektir. Alt seviyede timarı bulunanlar ise “kendileri cebeli” olarak kaydedilmişlerdir. Bazıları cebeli ve çadır yanında bir de “gulam” adı altında kendisine yardımcı olabilecek birini yanında getirmekle mükellef kılınmıştır. Mesela bir devlet görevlisi olduğu anlaşılan Hazine oğlanı Yusuf'un timar kaydında, kendi bürümeli olarak sefere giderken yanında bir cebeli, bir gulam bir de

23 Bunun için bk. F. M. Emecen, “Cebelü”, *DİA*, VII (1993), s. 188- 189. Ayrıca T. Stanley, “Men-at-Arms, Hauberks and Bards: Military Obligations in the Book of the Ottoman Custom”, *The Balance of Truth: Prof. Geoffrey Lewis*, ed. Ç. Balım-Harding-C. Imber, İstanbul ts., s. 331-363.

24 Bu küçük çadır tipinin aynı zamanda tek kişilik bir uyku tulumu şeklinde olma ihtimali de vardır. Bazen tam olarak çadır karşılığı kullanılmıştır. Kelimenin menşei ise tartışmalıdır. Ancak farsça teng/tenk ve tur/tor kelimelerinden oluşma ihtimali yüksektir. Ayrıca farklı bir görüş için bk. N. Beldiceanu, *Osmanlı Devletinde Timar*, s. 94-95.

25 N. Beldiceanu, *Aynı Eser*, s. 91-92. Ayrıca bk. V. Gandosi, “Geçim une armure pour homme et cheval”, *Turcica*, XII (1980), s. 169-173.

26 N. Beldiceanu, *Aynı Eser*, s. 87-89.

tenktur getireceği belirtilmiştir. Burada çadırların özellikle kaydedilmesi Osmanlı “harbiyesi”nin algılayışı itibarıyla mühimdir. Osmanlı sipahi gücünün dinamik olarak seferlerde, yol sırasındaki gecelemede sıhhatli ve dinlenmiş bir halde ertesi güne hazırlanmasını sağlayacak en mübrem ihtiyaç olarak çadırlar görülmektedir. Batıdaki askerlerin çoğunun gece açıkta yatmakta olmaları, onların gecenin soğuk ve nemini derinden hissedip kolayca rahatsızlanmalarına yol açarken, Osmanlı askerleri geceleri çadırları sayesinde daha rahat bir ortamda dinlenme imkânını bulmuş oluyorlardı. Kısaca askeri yapı ile ilgili bilgilerimizi takviye edip karşılaştırma imkânı verecek olan bu tip kayıtların istatistiki dökümlerinin yapılması, savaş sistemi ve atlı birliklerin oluşumu bakımından ipuçları sağlayacak önemi haizdir. Burada böyle bir işe girilmemesi, defterin bağlı olduğu diğer bölgelere ait kayıtların topluca değerlendirilmesine ihtiyaç bulunmasından dolayıdır.

Nihai olarak ekte bölgeyle ilgili ham malzemeyi barındıran defterin neşriyle alakalı bazı hususları tekrar hatırlatmalıyım. Öncelikle bu defter bugün hayli yıpranmış bir şekilde bulunmaktadır. Geçirdiği tamirler, çürüyüp kopan parçalarının tamamıyla kaybolmasına yol açmıştır. Defteri nispeten daha iyi durumdayken 1990’lı yılların başında gördüğüm ve aldığım fotokopilerle asıl defteri karşılaştırdığım için şu anda yayımladığım kayıtlar, bugünkü defterden daha tam bir durum arz etmektedir. Bu bakımdan burada önceliği, bu kısa mütalaa ile birlikte, defterin bütünlüğünü nispeten muhafaza ettiği şeklini konuyla ilgilenenlerin istifadesine sunmaya verdiğimi belirtmek isterim. Defterde bazı sayfaların cildin dağılması sonucu yanlış yerde bulunduğu, formların karıştığı da tarafımdan tespit edilmiştir. Mesela şimdiki defterde Pirlepe’nin nefsinin izleyen ve zeamete dahil köylerin sıralandığı sahifenin devamı 41. sahifededir. 41-42’nci sahifeler aslında 21. sahifeden sonraya gelecektir. Ayrıca s. 45’den itibaren olan kısım da yine bir forma halinde s. 42’nin devamı olacaktır, yeri de haliyle s. 21’e alınan sahifelerin devamına gelecektir. Burada hatalı ciltleme söz konusu olmuştur. Defterdeki yanlış ciltleme sonucu Pirlepe ile Kırçova’nın köyleri birbirine karışmış görünmektedir. Bu bölge ile ilgili diğer tahrirlerden hareketle köyler incelendiğinde söz konusu karışıklık açık şekilde ortaya çıkar. Kırçova için orijinal defterde s. 1-19 arasındaki kayıtların devamı s. 23-37’dedir. Pirlepe nahiyesi için s. 20-22 ve oradan s. 38-85’e bir atlama yapılmalıdır.<sup>27</sup> Bu duruma metin neşri sırasında notlarda işaret ettim, fakat bugünkü müteselsil sahife numaralarının bozulmaması için doğrudan birbirinden kopuk olan iki kayıt dışında (Pirlepe zeamet kaydı ile Zağanos’un timar kaydı)

27 Manastır bölgesinin temettuat kayıtları üzerinde yüksek lisans çalışması yapan kendisi de Pirlepe’li olan eski öğrencim Saffet Alimoski, bu köylerin bugünkü izlerini sürerek hangilerinin Kırçova hangilerinin Pirlepe’ye ait olduğunu tespit etmiş ve bunları bana bildirmiştir. Kendisine teşekkürü borç bilirim.

diğerlerinin yerini değiştirmekten imtina ettim. Defterin orijinal sahife numaralarını (bazı sahifeler mükerrer numaralandırılmış olmakla birlikte) korudum.<sup>28</sup> Ayrıca defterde köy adlarının önemli oranda bugün de sürdüğünü ve bunların okunuşunda bölgenin mufassal tahririnin Makedoncaya yapılan çeviri-yayınından istifade ettiğimi belirtmeliyim. Köy adlarının Osmanlıca imlasını koruyup, bugünkü telaffuzunu /orijinal şeklini parantez içinde verdim. Zamanımızdaki adına yakın yazılanları ise ayrıca belirtmedim. Ayrıca orijinal metinde tahribat sebebiyle kaybolmuş kelimeleri veya eksik kayıtları köşeli parantez içinde [...] tarzında gösterdim. Yine asıl metinde ikmal ettiğim veya eklediğim kısımları da köşeli parantez içine aldım.

---

28 Defterin timar kayıtlarının sırası *TD* nr. 4'te yer alan 1455 yılı mufassal tahririnden takip edilebilir. Ancak köylerin yazılış sırası burada biraz farklıdır. Hem bu yüzden hem de *MAD* 303'ün sahife numaralarına muhtelif araştırmalarda atıf yapıldığı düşünmesiyle, bir karışıklığa meydan vermedikçe, *TD* 4'deki sıraya göre sahife tesbit etme işine girişmedim.

[s. 2] NÂHIYE-İ KIRÇOVA

Za‘îmeş Gedik İstegan  
ez-tahvîl-i şarabdâr Hamza

Cebelü: ..... 9  
Çadır: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1  
Geçim: ..... 1

Şimdiki hâlde Karagöz Bey oğlu Paşa [Yiğit'e] verildi. Tahriren fi-evâil-i [...] sene 850, der-Edirne.

Müntakil kerde şüid bâ-Murad veled-i Firûz Bey, tahriren fi evâil-i Ramazânü'l-mübârek sene 851.

Müntakil kerde şüid ez-tahvîl-i Paşa Yiğid veled-i Karagöz Bey bâ-Çuhadar Ali Bey, el-vâkı' fi evâil-i Safer sene 856, der-Edirne.

Müntakil kerde şüid bâ-Martalos Mustafa, fi evâhir-i Zilhicce sene 856, der-Edirne.

Nefs-i Kırçova  
Kıst-ı pazar bâ-niyâbet  
Niyâbet-i vilâyet

Hâssa âsiyâb: .... 3  
Hâssa bağçe: ..... 1

Hâne  
Müslim: ..... 13  
Gebr: ..... 146  
Mücerred: ..... 24  
Bîve: ..... 18  
Hâsıl: ..... Yirmi bin sekiz yüz on sekiz

Karye-i Belovişte (*Belovitsa*)

Hâssa bağ: ..... 1  
Hâne: ..... 30  
Mücerred: ..... 6  
Bîve: ..... 5  
Hâsıl: ..... Üç bin beş yüz doksan

[s. 3] Karye-i Birejhani (*Brijdani*)

Hâne:..... 1  
Eşcâr: ..... 18  
Hâsıl: ..... Altmış

Manasdır-ı Apastol  
Hâlî

Hâsıl: ..... ez-hâric: Doksan

Karye-i İkliboğdol (*İğlabokidol/Dlapkindol*)

Hâssa bâğ:..... 1

Hâne:..... 9  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dokuz yüz otuz sekiz

Karye-i Dolancı (*Dolentsi*)

Hâne:..... 3  
Hâsıl: ..... Üç yüz on beş

Karye-i Suşitçe

Hâne:..... 15  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz doksan beş

Karye-i Koları

Hâne:..... 22  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... İki bin iki yüz on

Karye-i Mirovdol

Hâne:..... 9  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Dokuz yüz kırk

an-Karye-i Reçani

Hisse

Hâne:..... 5

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Beş yüz kırk beş

[s. 4] Karye-i Potoviç (*Patets*)

Hâne:..... 16

Eşcâr: ..... 3

Hâsıl: ..... Bin iki yüz doksan iki

Karye-i Reçani

Hâne:..... 16

Mücerred: ..... 3

Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz seksen beş

Karye-i Hıraştani (*Raştani*)

Hâne:..... 7

Mücerred: ..... 1

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Dokuz yüz altmış iki

Karye-i Mojilofça (*Mojilevets*)

Hâne:..... 6

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Yedi yüz altmış

Karye-i Bence

Hâne:..... 25

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Kanûn [u] ka'ide vermezler heman yılda beş yüz pâre demür verürler.

Üç bin

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Lazi (*Lajani*)

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... Dört yüz doksan

Karye-i Kovaçko

Hâssa bâğ:..... 1  
  
Hâne:..... 13  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz on iki

Karye-i İsveti Ivreç (*Svetoraçe*)

Hâssa âsiyâb:..... 1  
Eşcâr: ..... 18

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin sekiz yüz

[s. 5] Karye-i Barbaraş

Hâne:..... 5  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz altmış beş

Karye-i Ostrikova, Mezra'a-i karye-i Reçani  
Karye-i Selce, Mezra'a-i Bırakova,

Karye-i Lokoviç (*Lokvitsa*)

Hâsıl-ı eşcâr-ı meyve: 70  
  
Hâne:..... 1  
Hâsıl: ..... Yüz altmış sekiz



Karye-i Leşniçe (*Leşnitsa*)

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Yedi yüz elli

Karye-i Çirmeniçko (*Tsrmsko*)

Hâne:..... 10  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin altmış beş

Karye-i Modrişte

Hâne:..... 8  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz yetmiş

Karye-i Sibenica (*Simnitsa*)

Hâne:..... 5  
Hâsıl: ..... Dört yüz on

Mezra'a-i Çirove (*Tserovo*)  
Hâric ez-defter,  
Mezkûr Sibenica'nın ekinliğidir.

[s. 6] Karye-i Istiryani (*Strayane*)

Hâne: 5 (?)  
Hâsıl: ..... Dört yüz seksen üç

Karye-i Dimitrovdol

Hâssa bağ:..... 1  
Hâssa âsiyâb:..... 1

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Bin iki yüz kırk beş

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Recanic  
Hâric ez-defter-i Umur Bey

Hâne:..... 2  
Hâsıl: ..... Yüz elli

Karye-i Brenkova

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin yüz kırk üç

Karye-i Vir

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... İki yüz altmış sekiz

Karye-i Trabne (*Trebino*)

Hâssa bağ:..... 1  
Hâssa eşcâr:..... 44

Hâne:..... 6  
Hâsıl: ..... Bin yüz yirmi üç

Nefs-i Kırçova

Kurâ:..... 28  
Mezârî' ma'a Manasdır: 4

Hâne:..... 439  
Mücerred: ..... 62  
Bive:..... 29  
Hâsıl: ..... 53.200<sup>1</sup>

[s. 7] Boş

[s. 8] **Timâr-hâ-i Kırçova**

**Timâr-ı Solak Balaban**

<sup>1</sup> Rakam olarak yazılı olanlar orijinal defterde siyakat rakamlarıyla kayıtlıdır.

Ser-asker ez-tahvil-i Yusuf. Elinde bu pâdişâhımız berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 2

Çadır: ..... 1

Şimdiki hâlde alınup [...] timar yiyen [...] verildi [...]

Şimdiki hâlde [...] sebebden [...] bu çeribaşılık [...] verildi. Fî evâil-i Şevvâl sene [...] 7.

Karye-i Istaroviç (*Staroets*)

Hâssa âsiyâb: ..... 1

Hâssa bağ: ..... 1

Hâne: ..... 34

Mücerred: ..... 5

Bîve: ..... 1

Hâsıl: ..... İki bin beş yüz yirmi beş

Karye-i Sirbiyani (*Srbyani*)

Âsiyâb-ı hâssa: ... 2

Hâne: ..... 35

Mücerred: ..... 5

Bîve: ..... 2

Hâsıl: ..... İki bin altı yüz otuz

an-Karye-i Tuhno (*Tuin*)

Hisse

Hâssa bağ: ..... 1

Hâssa eşcâr: ..... 10

Hâne: ..... 29

Mücerred: ..... 4

Hâsıl: ..... İki bin iki yüz

Mezra'a-i İsmocic

Hâlî  
Hâsıl: ez-hâric ..... elli beş

Kurâ ma'a el-hisse: .. 3  
Mezra'a: ..... 1  
Hâne:..... 98  
Mücerred: ..... 14  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... 7.410

[s. 9] Timâr-ı Duka veled-i Dragani, Dramalu  
ez-tahvil-i Devlethân.

Şimdiki hâlde hisâleri Karaca'ya verildi, el-vâki' fi evâil-i Cumâdelâhire, sene  
850, der-Edirne, mezkûr tavicadır.

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr

an-Karye-i Tuhno

Hisse

Hâssa bağ:..... 1  
Hâssa eşcâr:..... 8

Hâne:..... 22  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin

Karye-i Lutevişte (*Lupşte*)

Hâne:..... 6  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Dört yüz yirmi

Karye-i Dırasdle

Hâne:..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Üç yüz kırk bir

Kurâ ma'a el-hisse: .... 3  
Hâne:..... 32  
Mücerred: ..... 2  
Bive:..... 3  
Hâsıl: ..... 2.761

[s. 10] **Timâr-ı Şahin** veled-i Süleyman  
ez-tahvil-i pedereş kadimîdir.

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde alınup Arnavud-ili'nde Petre<sup>29</sup> adlu hisarcıki veren Yuvaniş'e verildi. Fî evâil-i Ramazan sene 854. Der tâbi'-i Köprülü.

Bu mezkûrun karındaşları gelüp paşa hâssına varup koyun aldıkları sebebden bu timâr alınup Radoşlav oğlu Yuvan'a verildi, mutasarraf olup yılda üç zırhlı ile eşer. Fî evâhir-i Zilhicce sene 856, der-Edirne.

Bu mezkûr için öldü deyü i'lân etdikleri sebebden ma'zûllerden Ali'ye ve Şirmerd'e müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler. Fî evâhir-i Cumâdelûla sene 857, der-İstanbul.

Bu mezkûr Yuvan ölmemiş, sağ imiş, ol sebebden bu köy alınup karındaşı Yazıcı Draman'a verildi. Aşağa ikinci varakda yazılan Taymişte adlu köy ile el-vâki' fî evâhir-i Safer sene 859, der-Edirne.

Karye-i Zayas

Hâssa âsiyâb:..... 1  
Mülk bağ: ..... 1

Hâne:..... 34  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... İki bin yedi yüz elli.

**Timâr-ı Karagöz** (mürde)  
ez-tahvil-i Hisarbey veled-i Umur Bey ibn Efendire.

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

2 Burası ya Tiran yakınlarındaki Petrela kalesi ya da Shkemi Kavajes'in eski adı olan Petra olmalı.

## DEFTER-İ KÖHNE

Şimdiki hâlde öksüzü Mehmedî'ye ve oğulluğu Süleyman'a (mürde) ve [...] müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler. Ammâ öksüz [...] eşerler, öksüz yarayınca kendü eşer, fi evâil-i Rebîülâhır[...].

Şimdiki hâlde bu Süleyman hissesi Kocacık hisarı dizdarı Andremuza oğulları Nikola ve Zur'a müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetlerine nöbetçe eşer. Rebîülevvel sene 858 der Edirne.

### Karye-i Popovyani ez-tahvil-i Hızır veled-i Efendire.

Hâssa Küre ocağı:

Hâne:..... 24  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz elli

### Karye-i Reçani

Hâssa  
an-âsiyâb-ı Vulovic, hisse: rub'

Hâne:..... 17  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz seksen beş

Hâsıl her dü karye: 3.135

### [s. 11] Timâr-ı Yusuf birâder-i Şahin bin Süleyman

Kendi bürüme

Bu mezkûrun berâtü zâyî' olmuş, gerü mukarrer dutulup verildi, mutasarrıf olup kal'a-i Kırçova'ya hizmet eder, fi evâhir-i Ramazanü' l-mübârek sene 858, der Sofya.

### Karye-i Zırkli (*Zrkle*)

Hâssa bağ:..... 1  
Hâssa eşcâr:..... 11

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... Beş yüz elli.

an-Karye-i Kolari

Hisse

Hâne:..... 3

Hâsıl: ..... Yüz kırk

Karye-i Lazoroçi (*Lazarovtsi*)

Hâlî

**Timâr-ı Curak** veled-i Istipoş  
dâd-ı Gedük Isteban subaşı-i Kırçova

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 2

Gulâm: ..... 1

Çadır: ..... 1

Bu timâr [aşa]ğda ikinci varakda yazılan Mehter İlyas timârıyla Solak Timurtaş'a verildi, fi evâil-i Cumâdelula sene 850, der-Edirne.

Bu timârı mezkûr Timurtaş dirilimeyip bıraktığı sebebden üç bin olur olmaz deyü şehâdet etdikleri cihetden Hazine oğlanı Balaban'a verildi. Fi evâil-i Zilhicce sene 858, be-yurd-ı Samakov.

K a r y e-i Miguliçe (*Mogilets*)

Eşcâr-ı Hâssa: .... 7

Hâne:..... 47

Mücerred: ..... 6

Bîve:..... 2

Hâsıl: ..... Dört bin yüz on iki

[s. 12] Karye-i Istrogomişte (*Strogomiste*)

Hâne:..... 15

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Dört yüz seksen bir

Karye-i Kunova

Hâssa bağ:..... 1  
Hâssa eşcâr:..... 6

Hâne:..... 17  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz iki

Kurâ:..... 3  
Hâne:..... 79  
Mücerred: ..... 8  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... 7.060 ( 6995)

**Timâr-ı Turhan** ve Hamza evlâd-ı Saruca  
ez-tahvîl-i pederâneş, nöbetçe eşerler.

Kendü bürüme  
Gulâm: ..... 1

Karye-i Çelopek (*Çelopetsi*)

Hâne:..... 21  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz yetmiş beş

[s. 13] **Timâr-ı Kadı-i Kırçova**

Karye-i Premka  
ez-tahvîl-i Mehmed veled-i Ali Bey.

Hâne:..... 35  
Mücerred: ..... 7  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin yüz elli altı

Şimdiki hâlde Sultan [...] oğlu Fazlullah'a verildi ki tasarruf eyleyip, Kırçova kal'asını bekleye. Fî evâil-i Şevvâl sene 852, der-Edirne.

Şimdiki hâlde alınup imam Ahmed Fakih'e verildi. imâmet eyler ve kal'a-i mezkûru hıfz eder, fî evâsıt-ı [...] ûlâ sene 855, der-Sofya.



Mezra'a-i Löbişte (*Lupşte*)  
Hâlî

Mezra'a-i Milno  
Hâlî

Mezra'a-i Preglevo  
Hâlî

Şimdiki hâlde bu mezra'a Kırçova hisar erleri imamı Saîd Fakih oğlu [...] verildi tasarruf edip [...] hizmetin ve imâmetin [...] sene 851.

**Timâr-ı Solak Hoşkadem (mürde)**

Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde alınıp Aştin-ili'nde Poganiçi adlu köyle bu timâr Hacı Banaç'a [?] (mürde) verildi, fi evâil-i Zilhicce sene 851, der-Edirne. sene 851.

Şimdiki hâlde Aştin-ili'nde Poganiçe adlu köyle bu köy mezkûrun oğlu Hamza'ya verildi, fi evâil-i Receb sene 853, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile karındaşı Hızır'ı müşterek kıldılar ve Aştin-ili tevâbi'inde Kalani adlu köyde Yahşi hissesi be-resm-i muzâf verildi, müşterek yiyüp nöbetce eşerler, fi evâil-i Rebîü'l-âhir sene 856, der-Yenice Kal'a.

Şimdiki hâlde bu Hamza için kulluk etdüğü yokdur, kolayında yürür deyü i'lâm etdikleri sebebden Debrilü Falan Toda adlu kâfire ki Ishak Beyoğlu İsa Bey'<sup>30</sup> hısmı imiş, anın ma'rifetiyle verildi fi evâhir-i Ramazan sene 858, der-Sofya.

**Karye-i Çerveçe (*Tsrvivtsi*)**

Âsiyâb-ı hâssa: ... nısf

Hâne:..... 28

Mücerred: ..... 4

Bîve:..... 2

Hâsıl: ..... İki bin dört yüz elli

3 Üsküp beyi İsa Bey (ö.1476).

[s. 14] **Timâr-ı Mehter İlyas**

ez-tahvîl-i Murad veled-i Tenrivermiş, elinde bu pâdişâhımız berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Bu timâr fevkındağı ikinci varakda yazılan Curak timârıyla Solak Timurtaş'a verildi, fi evâil-i Cumâdelûlâ sene 850.

Şimdiki hâlde bu iki pâre köyler alınup Tamaça-oğlu [Bâli'ye verildi], fi evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Bâli kendü ihtiyârıyla [...] müşterek yazıldı, ikisi dahi[...].

**Karye-i Belice (Belitsa)**

Âsiyâb-ı hâssa: ... 1

Hâne:..... 25

Mücerred: ..... 3

Bive:..... 1

Hâsıl: ..... İki bin iki yüz yetmiş dört

**Karye-i Taymişte**

Hâne:..... 10

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin üç yüz kırk beş

Hâsıl: ..... 3619 (3622)

Mezkûr Mentеше-oğlu Hamza Vılık-ili'ne gitdüğü sebebden anın hissesin duta, başkaca bu köy alınup Yazıcı Draman'a verildi, yukaruda ikinci varakda yazılan Zayas adlı köy ile, mezkûr Bâli Belice adlı köye mutasarrıf olsun denildi, fi evâhir-i Safer sene 859, der-Edirne.

**Timâr-ı Hamza veled-i Yeniçeri Şahin**

ez-tahvîl-i Yuvan

Kendü Cebelü

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile oğlu Mehemmedî müşterek yazıldı, ikisi müşterek yiyüp [nöbetçe] hizmet ederler, fi evâhir-i Safer sene 859, der-Edirne.

Bu Mehemmedî akına gidüp kulluğu koduğu sebebden hissesi kardaşı Mustafa'ya verildi, fi evâhir-i Ramazanül-mübâberek sene 858 der-Sofya.

Karye-i Bitova

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz yetmiş beş

Karye-i Sibniçe (*Simnitsa*)

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... İki yüz kırk

[s.15] Timâr-ı Yusuf, Hazîne-oğlanı (mürde)

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde Doğan-oğlu Şahin'e (mürde) ve oğlu İsa'ya müşterek verildi, müşterek yiyüp ikisi bile eşerler, fi evâil-i Rebiulevvel sene 852, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Şahin hissesi oğulları Hamza'ya ve Aydın'a müşterek verildi, ulu karındaşlar İsa ile müşterek verildi, ikisi eşerler Pâdişah ve Beylerbeyi eşicek üçü bile eşerler, fi evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu timârın nısfı ki İsa elindedir, illik esir satdı denildüğü sebebdan alınup Hazîne oğlanı Balaban'a verildi, fi evâil-i Ramazan sene 857.

Şimdiki hâlde hissesi girü bu mezkûrdan alınup bu mezkûr İsa'ya verildi, fi evâhir-i Muharrem sene 858, der-Edirne.

Karye-i Oraneşice (*Vranestitsa*)

Hâssa bağ  
Hâssa eşcâr:..... 50

Hâne:..... 31  
Mücerred: ..... 4  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... Üç bin üç yüz seksen

Karye-i Nivokaz (*Miokazi*)

Âsiyâb-ı hâssa:

Hâne:..... 9  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin otuz bir

Karye-i Litova (*Latovo*)

Hâne:..... 6  
Hâsıl: ..... Beş yüz elli yedi

[s.16] Timâr-ı [...] Şahin. Dizdâr-ı Kocacık hisarı (mürde)  
Elinde bu pâdişahımız berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Solak İlyas elinde idi, öldü oğulları Evranos'a ve Murad'a müşterek verildi, müş-  
terek yiyüp ikisi bile eşerler, fi evâil-i Ramazan sene 854, der-Filiba.

Karye-i Kuruşiçe (*Kruşitsa*)

Hâne:..... 16  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz kırk

Karye-i İstraliçe (*Streltsi*)

Eşcâr-ı hâssa:..... 5

Hâne:..... 14  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Dokuz yüz seksen

Şimdiki hâlde bu köy alınup Manastırlı Yandur ve oğlu Luze'ye verildi, mutasar-  
rîf olup eşer, fi evâhir-i Safer sene 859, der-Edirne.

Bu mezkûr çeriye gelmedüğü sebebdan alınup girü mezkûr Evranos'a ve Murad'a  
mukarrer oldu, fi evâil-i Receb sene 859, der-Kosova.

Karye-i Yuvanciste (*İvanciste*)

Hâne:..... 2

Mezra'a-i Lukovniçe (*Lokvitse*)

Hâsıl: ..... her-dü üç yüz otuz

Karye-i Batuşye

Hâne:..... 20

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Bin yüz

Şimdiki hâlde bu köy mezkûrlardan alınıp Yonko'ya ve karındaşı İvlad'a be-  
resm-i muzâf verildi, fi evâhir-i Şa'ban sene 855, der-İştib.

Şimdiki hâlde İvlad hissesi dahi bu mezkûr Yonko'ya zamm olundu, fi evâhir-i  
Receb sene 857, der-Edirne.

Kurâ:..... 4

Mezra'a: ..... 1

Hâne:..... 52

Mücerred: ..... -

Bîve:..... 2

Hâsıl: ..... 3.950

[s.17] Timâr-ı Mustafa

Kendi bürüme

Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde bu Mustafa Hacı Bey kullukcusu olduğu sebebdan alınıp Akçehi-  
sar erlerinden Mehemmedî'ye ve Hamza'ya ve Doyran-oğlu Hamza'ya müşterek  
verildi, müşterek yiyüp kal'a-i Kırçova'yı bekler, fi evâhir-i Şa'ban sene 851, der-  
Edirne.

Şimdiki hâlde Hoşkadem oğlu Hamza hissesi oğlu Yaraklu'ya ve Doyran-oğlu  
Hamza hissesi kardeşi Musa'ya verildi, müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru bekler-  
ler.

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i İklovic (*Ehlovets*)

Hâne:..... 10  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Bin on iki

an-Karye-i Bukoyçani

Hisse

Hâne:..... 13  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin yedi

ez-Mezra'a-i Yuvanice

Hisse

**Timâr-ı Koyo** veled-i Radoslav  
kadîmîdir

Kendi bürüme

Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde karındaşı Boyko'yu müşterek kıldılar, müşterek yiyüp bu ikisi bile eşerler, fî evâsıt-ı Ramazan sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu timâr alınıp Kocacık hisârı dizdârı Andremuza'ya (mürde) verildi, fî evâsıt-ı Cumâdelâhir sene 852, der-Pirlepe.

Mezkûrun oğulları Nikolay ve Gön'i müşterek kıldılar, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler.

Şimdiki hâlde Andremuza'nın hissesi bu oğulları Nikola [ve Gön] şimdi bu timâr ikisi müşterek yiyüp her yıl ikisi [...] Zilkade sene 856, der-Dimetoka.

Bu mezkûrlar için dâyim İskender'e<sup>31</sup> varurlar gelürler deyü alınıp Sinan'a ve oğulları Hüseyin'e ve [...] yiyüp yılda ikisi eşerler, fî evâil-i Zilhicce [sene ].

4 Arnaut Beyi İskender Bey (1405-1468).

an-Karye-i Bukoyçani

Hisse  
Hâne:..... 31  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz yirmi

ez-Mezra'a-i Yavanice

Hisse

[s.17]<sup>5</sup> Timâr-ı Hamza veled-i Menteşe, gulâm-ı mîr  
ez-tahvîl-i pedereş

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde bu Hamza için çokdan yer deyü timâr [...] Süleyman-oğlu Şahin'e  
ve oğlu Süleyman'a [...] verildi. İkisi müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâ[...]

Karye-i Dragovdol

Hâssa bağ:..... 1  
Hâne:..... 47  
Mücerred: ..... 6  
Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz

Karye-i Isfetnedelye (*Sveta Nedela*)

Hâssa bağ:..... 1  
Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz otuz

5 Defter sonradan numaralandırıldığı anlaşılan orijinal metninde bu sayfa yanlışlıkla 17. sahife olarak mükerreren işaretlenmiştir. 18. sahife olması gerekir. Burada defterdeki sahife numaraları esas alınmıştır.

DEFTER-İ KÖHNE

Bu köy aşığa Ali ve Hisarbeyi üzerine yazılan İzlobejde adlı köy ile Debre kadısı Şemseddin'e verildi. Elinde dirliği olmadığı sebepten fi evvel-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu timâr bu mezkûr kadı tahvîlinden alınıp Boğdan ve Koviçin adlı gâvurlara müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâsıt-ı Receb sene 857, der-Edirne.

Hâsıl her dü: ..... 3730

**Timâr-ı Turud, gulâm-ı mîr  
Kadîmîdir.**

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 1

Gulâm: ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde bu mezkûrla oğlu Yusuf müşterek [...] ikisi müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâhîr-i Cumâde'l- [...]

Şimdiki hâlde bu timâr tamâm Turud'un oğulluğu Yusuf'a ve İsteban öksüzü Dimitri'ye ve İlyas ök[süzü] Barak'a ve Aydın'a müşterek buyuruldu, müşterek yiyüp yılda [...] ammâ mezkûr İsteban öksüzü kendü yarayınca eşküncüsü eşer, fi evâhîr-i Ramazan sene 857, der-Filibe.

**Karye-i Kalani  
ez-tahvîl-i Istoye**

Hâne: ..... 18

Mücerred: ..... 3

Bîve: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin dört yüz altmış yedi

Şimdiki hâlde bu köy alınıp Anadolu'da [...] hisarı yiyen [?] Tavıncı Karacaoğlu Mehmed'e verildi, fi evâhîr-i Ramazan sene 855, der-Sofya. Bâz-Turud (mürde) el-mezkûr avdet-nümûd.



Karye-i Lisicani  
ez-tahvîl-i Hasan

Hâne:..... 36  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Üç bin sekiz yüz yetmiş üç  
Her dü: ..... 5340

[s.17 m]<sup>6</sup> Timâr-ı İstepan veled-i [...] kadîmîdir.

Kendi bürüme  
Gulâm: ..... 1

Alınup Radoslav'a (mürde) verildi, fi evâhir-i Şa'ban sene 849, der-Edirne.

Bu mezkûrun oğlu Kostadin'e mezkûr İstepan için râzıdır deyü bildirdikleri sebebeden Karbuniçe ve Brezniçe adlu köyler verildi, tasarruf edüp her yıl eşer, fi evâhir-i Zilhicce sene 854, der-Edirne.

Evvelden bu İstepan ile bu mezkûr Kostadin bu timâra müşterek yazılmışlar idi, şimdiki hâlde dahi ol karâr üzerine mukarrer oldu, müşterek yiyüp ikisi bile eşerler, fi evâsıt-ı Şa'ban sene 855, der-Sofya.

Karye-i Karbuniçe (*Karbunitsa*)

Hâne:..... 18  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz doksan altı

Karye-i Brezniçe (*Breznitsa*)

Hâsıl: ..... Yüz elli dokuz

Mezra'a-i Jebutna

Hâlî

6 Deftere bu sayfa numarası 17m. olarak işaretlenmiştir. 19. sahife olması gerekir.

an-Karye-i Veperska, tâbi'-i Üsküp

Hâne:..... 7

Mücerred: ..... 2

**Timâr-ı Miltoş**  
kadîmdir.

Kendi cebelü

Gulâm: ..... 1

Müntakil kerde şüd bâ-ferzendeş Aydın ve Yandro müşterek ziyüp bir oğlanla yılda birisi eşer, fi evâsıt-ı Şa'ban sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Aydın Köprülü'de Kethuda olduğu sebebden hissesi alınıp Milanko'ya ve Dragaş'a müşterek verildi, müşterek ziyüp nöbetçe eşerler, fi evâsıt-ı Receb sene 855, der-Sofya.

an-Karye-i Krapa

Hisse

Hâne:..... II

Mücerred: ..... I

Bîve:..... I

Hâsıl: ..... Dokuz yüz seksen altı

Bu Krapa adlu hissenün beş nefer evi mezkûr Milanko'ya mukarrer oldu, mutasarrıf olup her yıl eşer, fi evâsıt-ı Şa'ban sene 857, der-Edirne.

Mezkûr Dragoş dahi bu hissedenden bir ev ile gayrı timâra yazıldı. sahh.

Muzâf be-Ta'rif veled-i Hoca Kasım ki be-harâc-ı Kırçova refte-bûd ve be-mektûb-ı Derviş Bayezid ve hem bu kö[y] için bir eşküncü verür.

Karye-i Lukoviç

Hâne:..... I

Hâsıl: ..... Elli yedi

Bu köy yalnız Milanko'ya (mürde) verildi ki mutasarrıf olup her yıl eşer, fi evâil-i Şa'ban sene 857, der-Edirne<sup>34</sup>.

7 "Sehv" kaydı düşüldü.

[s.18] **Timâr-ı Rali** veled-i Radute<sup>8</sup>  
ez-tahvîl-i pedereş, kadîmîdir.

Mezkûr Radute a'mâ olmuş, ol sebebden oğlu Rali üzerine yazıldı.

Karye-i Lukoviç

Âsiyâb-ı Hâssa:.. 1

Hâne:..... 7

Mücerred: ..... 1

Bive:..... 2

Hâsıl: ..... Beş yüz doksan iki

**Timâr-ı Ali** ve Hisarbeyi evlâd-ı Hamza

ez-tahvîl-i pederâneş. Elinde bu padişahımız beratı vardır, ikisi bile eşerler.

Kendü cebelü

Birer oğlan

Karye-i Şutovdol (*Şutovo*)

Hâne:..... 36

Mücerred: ..... 5

Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz elli altı

Karye-i Izlobejde (*Zlobujda*)

Hâssa bağ:..... 1

Hâssa eşcâr:..... 40

Hâne:..... 8

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Sekiz yüz kırk

Şimdiki hâlde bu köy yukarı ikinci varakun berü yüzünde Menteşe-oğlu Hamza üzerine yazılan İsfetnedelye adlı köy ile Debri kadısı Şemseddin'e verildi, elinde cihet olmadığı sebebden, fi evvel-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Hâsıl her dü: ..... 4096

[s.19 Boş]

8 Bu kayıd "tekrar" denerek iptal edilmiş.

**NÂHIYE-i PİRLEPE**

[s. 20] **Za'îmeş** Defterdâr  
ez-tahvîl-i Aziz Bey bin Mihâl Bey

Cebeli: ..... 14  
Çadır: ..... 2  
Geçim: ..... 1

Nefs-i Pirlepe  
Kıst-ı pazar ve niyâbet  
Niyâbet-i vilâyet

Hâne  
Müslim: ..... 11  
Bîve: ..... 1  
Gebr: ..... 350  
Bîve: ..... 44  
Mücerred: ..... 49  
Hâsıl: ..... Elli bin altı yüz otuz dokuz

Karye-i Âdil  
Müslimânân

Hâne: ..... 25  
Bîve: ..... 3  
Hâsıl: ..... Beş yüz on beş

Karye-i Novasile (*Novoselani*)  
Virâne imiş

Hâne: ..... 18  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Yedi yüz on

[s. 21] Karye-i Japlojani (*Zapoljani*)

Hâne: ..... 19  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz on

Karye-i Virbyani

Hâne:..... 22  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz on

Karye-i Dolyani (*Dolmeni*)

Hâne:..... 28  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin yedi yüz yetmiş altı

Karye-i Yuvanofça (*İvanyevtsi*)

Hâne:..... 17  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin iki yüz kırk beş

Karye-i Nevolyani

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz elli

Karye-i Skreçe (*Sekirtsı*)

Hâne:..... 39  
Mücerred: ..... 6  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Üç bin yüz altmış

Karye-i Zabircani (*Zabrçani*)

Hâne:..... 19  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz altmış

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Rilova

Hâne:..... 24  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz altmış

[s. 22] Karye-i Japyani

Hâne:..... 14  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin iki yüz beş

Karye-i Kuştarava (*Kostrajne*)

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Dört yüz doksan beş

Karye-i Kırvodirme

Hâne:..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 6  
Hâsıl: ..... Yedi yüz kırk beş

Karye-i Kırvogajani (*Krivogaštani*)

Hâne:..... 68  
Mücerred: ..... 11  
Bîve:..... 6  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz yetmiş beş

Karye-i Kranul

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... Dört yüz otuz

Karye-i Nebregova

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin on

Karye-i Dranova (*Drenovitsi*)

Hâne:..... 4  
Mücerred: ..... 1  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... Üç yüz yetmiş bir

Karye-i Zagorani

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... Dokuz yüz

[s. 41]<sup>9</sup> Karye-i Vilko (*Volkovo*)

Hâne:..... 3  
Hâsıl: ..... Üç yüz yetmiş

an-Mezra'a-i Magulyani (*Mogilani*)

Hisse

nısf, hâli

Mezra'a-i Hraştani  
Çift-i yörük

Hâsıl: ..... İki yüz yirmi beş

Mezra'a-i Kiravoslava  
Hâlî

Mezra'a-i Ahlanice (*Alintsi*)  
Hâlî

Mezra'a-i Radobor

Hane:..... 24  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz yetmiş

Cem'an hâsıl: 28.300

9 Bu sayfa 41'in ciltleme sırasındaki yeri, karışmış olup asıl yeri burasıdır. 41 ve 42. Sahifeler buraya alındı.

[s. 42] **Timâr-ı Zağanos**, rikâbî, ser-asker  
ez-tahvîl-i Saruca, elinde Hundkâr hükmü vardır.

Kendü bürüme  
Cebelü ..... 2  
Çadır: ..... 1

Karye-i Zagoric

Hâne:..... 17  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz doksan altı

Karye-i Lojani (*Lazani*)

Hâne:..... 36  
Mücerred: ..... 6  
Hâsıl: ..... Üç bin dört yüz

[s. 45]<sup>10</sup> Karye-i Koşina

Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz otuz

Karye-i İslivye (*Slivye*)

Hâne:..... 19  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin doksan iki

Karye-i İslavnil (*Slovnik*)

Hâne:..... 3  
Hâsıl: ..... Yüz seksen

Kurâ:..... 5  
Hâne:..... 81  
Mücerred: ..... 13  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... 8.398

10 Bu sayfadaki kayıtlar yine ileriki sayfalara karışmış. Yerine alındı. Orijinal metindeki s. 46'da aslında bundan sonra gelmesi gereken kısımları teşkil etmekle birlikte ilgili timar kayıtlarının bütünlükleri bozulmadığı için yerlerinde bırakıldı. Defterde yanlışlıkla bir formanın ters yüz edildiği ve yanlış ciltleme yapıldığı aşıkardır.



[s. 23] Timâr-ı Zağarcı Yusuf<sup>II</sup>  
ki pîş ezîn der Güzelhisar dizdar bud ez-tahvil-i Zağanos

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 2  
Gulâm: ..... 1  
Çadır: ..... 1

Müntakıl kerde şüd bâ-dizdar Sungur, fi evvel-i Zilhicce sene 851. Şimdiki hâlde yayabaşı Mahmud'a verildi. Mezkûr Sungur dizdar yedüğü karar üzre fl-âşir-i Cumâdelahir sene 855, be-yurt-ı tâbi'-i Usturumca.

Karye-i Sribiçe (*Srbitsa*)

Hâssa  
Bağ: ..... 1  
Eşcâr: ..... 4  
Âsiyâb: ..... Harâb

Hâne:..... 45  
Mücerred: ..... 6  
Bive:..... 4  
Hâsıl: ..... Dört bin iki yüz otuz

Karye-i Midizişte (*Midintsi*)

Şimdiki hâlde bu köy alınup timârı alınup Tırnavi'yi veren kâfire, dizdar Görek'e verildi, fi evâhir-i Zilhicce sene [...], der-Edirne.

Hâne:..... 18  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin elli

Karye-i Revani

Hâne:..... 5  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Üç yüz seksen

Karye-i Koşice (*Kozitsa*)

Hâne:..... 5  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Üç yüz yetmiş

II Bu kısım [s. 37]'ye kadar Kırçova'ya ait olmalı.

Karye-i Brod

Hâne:..... 16  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz seksen

Karye-i Selyani  
Mezkûr Sribiçe'nin ekinliği imiş

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... Yüz

Kurâ:..... 2  
Hâne:..... 88  
Mücerred: ..... 12  
Bive:..... 4  
Hâsıl: ..... 7.910

[s. 24] Timâr-ı Dragoş veled-i Krayislav

Kendi cebelü

Kadîmîdir, elinde bu padişâhımız berâtı vardır.  
Şimdiki hâlde alınup timârı Kocacık hisârın veren [...] Koyo'nun oğlu Çerp'e  
verildi, fi evâil-i Cumâdelûlâ [...]

ez-Karye-i Krapa  
an-tahvîl-i Subaşı

Hisse

Hâne:..... 8  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... 770

Timâr-ı Koyo ve Görgi evlâd-ı Istrazo, kadîmîdir ve Milnoş

Kendü cebelü

Yılda ikisi eşerler, ellerinde bu padişâhımız berâtı vardır.  
Berâtları zâyî' olmuş, gerü gelüp berat aldılar, fi evâil-i Safer [...]. Bu Milnoş için  
Kocacık hisârı dizdarı kulluk etmez deyü bildürdüğü sebebden hissesi alınup Kut-  
luoğlu Musa'ya (mürde) verildi. Mutasarrıf olup nöbetle eşer, fi evâil-i Ramazan  
sene 857. Hissesi oğlu Murad'a verildi. Amma kendü yarayınca emmüsü eşer, der-  
Edirne fi evâhir-i Muharrem 858, der-Edirne.

Karye-i Islaniçko (*Slansko*)

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 3  
Bive:..... 2  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz

[s. 25] **Timâr-ı İlyas** (mürde) gulâm-ı mîr ve birâdereş Tanrıvermiş  
Müşterek yiyüp növbetce eşerler.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Müntakil kerde şüd hisse-i mezkûr bâ veledêş Hasan nâm, fî evâhir-i Zilhicce  
sene 855, der-Edirne.

Karye-i İzdonya (*Zdunye*)

Hâssa  
Âsiyâb: ..... 1  
Bâğ: ..... 1  
Eşcâr: ..... 6

Hâne:..... 16  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... İki bin yedi yüz kırk

Karye-i Kırkorinci (*Gurgurnitsa*)

Aşağa ikinci varakda yazılan Yuvan adlu kâfir bu köyü bu İlyas ile değışüp Ra-  
hovice adlu köyün bedel verüp bunu kabul etdi, fî evâsıt-ı Şaban sene 851, der-  
Edirne.

Hâne:..... 12  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin üç yüz

**Timâr-ı Eynebeyi** veled-i Korucu Turhan

Kendü bürüme  
Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde Pirlepeli Turhan'a verildi, fî evâhir-i Safer sene 851, der-Edirne.

Karye-i İzvecani (*Zveçan*)

Şimdiki hâlde bu köy alınup Akçehisarı erlerinden Doğan'a verildi. Oğulları ile müşterek yiyüp Kırçova kal'asını beklerler, fi işrin min-Şaban sene 851, der-Edirne.

Hâssa  
Bağ ..... 1  
Eşcâr: ..... 6

Hâne: ..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz seksen altı

[s. 26] Karye-i Tırnovo (*Drenovo*)

Hâne: ..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Bîve: ..... 1  
Hâsıl: ..... Altı yüz yirmi bir

Karye-i Leskoviçe

Hâne: ..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Dört yüz on beş

Kurâ: ..... 3  
Hâne: ..... 25  
Mücerred: ..... 4  
Bîve: ..... 1  
Hâsıl: ..... 1.926

Timâr-ı Şahin veled-i Ali (mürde)  
ez-tahvîl-i pedereş, kadîmidir.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Müntakıl kerde şüid hisse-i mezkûr be-ferzendeş Süleyman nâm, el-vâkı' fi evâsıt-ı Ramazanü'l-mübârek sene 852, der-Edirne.

Karye-i Blizanicko (*Blizansko*)

Hâne:..... 37  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin sekiz yüz yetmiş bir

Karye-i Jubrino

Hâne:..... 1  
Hâsıl ma'a hâricî: ... Yüz doksan beş

Her dü: ..... 3066

[s. 27] **Timâr-ı Radulko** (mürde) ve birâdereş Milatko ve Rojan Kadîmîlerdir, nöbetce eşerler.

Bu mezkûrların berâtları zâyi' olmuş gerü Radulko'nun oğlu Boğdan ile bunlara verildi, müşterek yiyüp nöbetce eşerler, fi evâhir-i Ramazanü'l-mübârek sene 858, der-Sofya.

Karye-i Rusyak (*Rusyatsi*)

Hâne:..... 5  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Dört yüz on

**Timâr-ı Hamza** veled-i Kutluca  
Zağarcı, kadîmîdir.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde alınıp Tırnova'yı veren dizdar Görak'a verildi, fi evvel-i Cumâdelahir sene 852, der-Pirlepe.

Karye-i Tajeve

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin yüz yirmi

Karye-i Podava

Hâne:..... 9  
 Mücerred: ..... 1  
 Hâsıl: ..... Altı yüz otuz beş

Şimdiki hâlde işbu iki pâre köyler Nikola Iskorica oğulları Corci ve Uzgur'a müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetce eşerler, fi evâil-i Şevvâl sene 857, der-Filibé.

Bu mezkûrlar âdem öldürmüşler, ol sebebden alınıp bu iki pâre köyler Akpırlı Saruca'ya verildi. Mutasarrıf olup eşer, fi evâhir-i Rebîü'l-evvel sene 859, der-Edirne. (sehv)

Bu iki pâre köyler Görak tahvilinden Komnen Varsak'a verildi idi. Amma sehv ile aşağı Belice adlı köyle üzerine kayd olmuş, şimdiki hâlde evvelden yiyügel-düğü gibi girü mukarrer oldu. Mutasarrıf olup eşer, fi evâhir-i Şaban sene 859, der-Filibé.

Karye-i Dolna Belice (*Dolna Belitsa*)

Hâssa  
 Bağ: ..... 1  
 Eşcâr: ..... 6

Hâne:..... 11  
 Mücerred: ..... 2  
 Hâsıl: ..... Bin yirmi

Karye-i Gorna Belice (*Gorna Belitsa*)

Hâne:..... 5  
 Mücerred: ..... 1  
 Bîve:..... 1  
 Hâsıl: ..... İki yüz seksen altı

Kurâ:..... 4  
 Hâne:..... 36  
 Mücerred: ..... 6  
 Bîve:..... 2  
 Hâsıl: ..... 3.061

Şimdiki hâlde Dolna Belice ve Gorna Belice adlı iki pâre köyler Komnen Varsak adlı kâfire verildi. Mutasarrıf olup eşer, fi evâil-i Şevvâl sene 857, der-Filibé. (sehv)

Akpınarlı Saruca'ya verildi idi, kabul etmedi.

Mevkuf.

Şimdiki hâlde iki pâre Belice adlı köyler Nikola Iskorica oğulları Corci ve Uzgur'a müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fî evâil-i Ramazan sene 859, der-Filiba.

[s. 28] Timâr-ı Todor

Kadîmîdir, elinde merhûm sultan berâtı var.

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Kulluğa varmadı deyü alınıp Üskü[b'de] timârı hisâr beyine verilen Yuvan'a verildi, fî evâil-i Safer sene 850, der-Edirne.

Karye-i Rahoviçe (*Oreovets*)

Hâne:..... 14

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Bin beş yüz kırk beş

Yukarı ikinci varakda yazılan İlyas Kırkorinci adlı köyünü bu Yuvan ile değışip bu köyü bedel aldı, fî evâsıt-ı Şaban sene 851, der-Edirne.

Timâr-ı İlyas, gulâm-ı mîr

Kadîmîdir

Kendü bürüme

Cebelü ..... 1

Gulâm: ..... 1

Tenktûr ..... 1

Bu mezkûr kendi pîr olduğı sebebden oğulları Oruç ve Mehmed'e müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fî evâil-i Şevvâl sene 855, der-tâbi'-i Filorine

an-Karye-i Dolenci (*Yagol Dolentsi*)

Hisse

Hâne:..... 17

Mücerred: ..... 2

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Bin beş yüz altmış beş

an-Karye-i Arhangelo (*Arangel*)

Hisse

Hâne:..... 23

Mücerred: ..... 3

Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz altmış beş

Şimdiki hâlde bu hisse ile Hatişte adlu köy alınup Kocacık hisârı dizdarı Karagöz'e verildi. Kulluğa gelmedikleri sebebden alındı, fî evâil-i Şevvâl sene 857, der- Filibe.

Şimdik hâlde bu Karagöz boş bıraktığı sebebden bu zikr olunan iki pâreler Ohri'de azeb Paşa Yiğit oğlu Yusuf'a verildi, mutasarrıf olup Kocacık hisârı kapusun bekler, fî evâil-i Cumâdelâhir sene 858, der-tâbi'-i Filibe.

Karye-i Rabetina

Hâssa

Bağ: ..... 2 pârê

Eşcâr: ..... 20

Hâne:..... 11

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin altı yüz on beş

Karye-i Hatişte (*Atişta*)

Hâne:..... 7

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Beş yüz seksen

[s. 29] Kurâ ma'a el-hisse: 4

Hâne:..... 58

Mücerred: ..... 8

Hâsıl: ..... 5.625

Timâr-ı Dimitri

Kadîmîdir

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Bu Dimitri belirsüz oldu deyü bildirdi. Ol sebebden Kalkandelen'de timârı İsâ Bey'e verilen Brayan'a verildi, fî evâsit-ı Ramazan sene 849, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûrla Vilkaşın adlu kâfirî müşterek kıldılar. Müşterek yi-yüp nöbetçe eşerler, fî [...] Receb sene 857.



Bu mezkûrla Vılkaşın için ka[dı hüccet] yazup sipahioğlu değildir deyü bildirdiği sebebden hissesi Brayan'a girü mukarrer oldu. İsteban müşterek yazıldı. Müşterek ziyüp nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Muharrem sene 858, der-Edirne.

an-Karye-i Dolanca (*Yagol Dolentsi*)

Hisse

Hâne:..... 10

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Sekiz yüz elli

an-Karye-i Arhangelo (*Arangel*)

Hisse

Hâne:..... 9

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Beş yüz doksan beş

Hâsıl her dü: ..... 1.445

**Timâr-ı Ahmed**, gulâm-ı mîr  
Kadîmîdir

Kendü bürüme

Cebelü

Tenktûr ..... 1

Bu mezkûr fertût pîr olduğu sebebden oğulları Mahmud'u ve Hüseyin'i müşterek yazdırdı. Kendü fâriğ oturur. Mezkûrlar nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Ramazan sene 857, der-Filiba.

Karye-i Kırastıçe (*Krastitsa*)

Hâne:..... 17

Mücerred: ..... 2

Bive:..... 1

Hâsıl: ..... İki bin seksen bir

[s. 30] Karye-i Papradişte

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Dokuz yüz

Karye-i Prekino

Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Altı yüz doksan

Kurâ:..... 3  
Hâne:..... 35  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... 3.671

Timâr-ı Raduta

Bu mezkûr için ve Koziçe adlı köy timarı için dahi esîr alıp (?) satdılar ve hisar hizmetine varmadılar deyü bildirdikleri sebebden Todorô'ya oğlu Isteban'a müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fî evâhir-i [...] sene 854, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûrlar ile Boyça ve kardeşi Boyka'yı müşterek kıldılar, dördü müşterek yiyüp yılda ikisi eşerler, fî evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne

Karye-i Lukoviçe (*Lokvitsa*)

Hâssa  
Âsiyâb ..... 1

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz doksan iki

Karye-i Koziçe (*Kozitsa*)  
Hâricü'd-defter, hâlî

[s. 31] **Timâr-ı Bâli** veled-i Polad Bey  
Davud Beylü, ez-tahvîl-i Rekiydâr Hızır.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde evvelden timârı olduğu sebebden girü alınup [...] verildi, evâhir-i Şaban sene 855, der-tâbi'-i [...].

Karye-i Zdorci (*Dvortsı*)

Hâne: ..... 42  
Mücerred: ..... 6  
Hâsıl: ..... Üç bin sekiz yüz doksan

Mezra'a-i Istimmo (*Strimol*)

Hâsıl ez-hâric: ... Dört yüz yirmi

an-Karye-i Rabetina

Hisse

Eşcâr: ..... 7  
Hâne: ..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz kırk sekiz

Şimdiki hâlde bu hisse alınup Gümlü Uzgur'a be-resm-i muzâf verildi, fî evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne.

Kurâ ma'a el-hisse: .... 3  
Hâne: ..... 50  
Mücerred: ..... 7  
Hâsıl: ..... 5.158

[s. 32] Timâr-ı Yuvan  
ez-tahvîl-i İstanişe veled-i Velço

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Bu mezkûr için dizdâr mektûb yazup hisâra kulluk [etmedi ?] deyü i'lâm etmiş, ol sebebden alınıp Köprülülü Umur oğlu Hızır'a ve İspandul oğlu Kostadin'e müşterek verildi, müşterek yerler nöbetce eşerler, ammâ hisâr kulluğu olıcak ikisi bile hizmet ederler, fi evâil-i Şevvâl sene 857, der-Filibe.

Karye-i Susice (*Suşitsa*)

Hâssa

Bağ: ..... 1

Hâne:..... 17

Mücerred: ..... 3

Hâsıl: ..... İki bin iki yüz seksen

Timâr-ı Mlatko birâder-i Vladimir  
Kadîmîdir

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Bu mezkûr çokdan yedüğü sebebden alınıp Tırnovi'yi veren Corak'ın [Görak] oğlu Novak'a verildi. Mutasarrıf olup eşer, ammâ kendü yarayınca eşkincüsü eşer, fi evâil-i Zilka'de sene 857, der-Filibe.

an-Karye-i Reçani

Hisse

Âsiyâb-ı hâssa: ... 1

Hâne:..... 10

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin iki yüz otuz üç

[s. 33] **Timâr-ı Hamir** ve Vasil

Kadîmîlerdir, ellerinde bu padişahımız berâtı vardır

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde alınıp Debre'den kaçıp gelen Koya'ya verildi, fi evâsıt-ı Cumâdelâhire sene 852, der-Pirlepe.

Karındaşı Vitan'ı ve oğlu Nikola'yı müşterek kıldılar, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, sahh zâlik.

Şimdiki hâlde bu timâr bu mezkûrlardan alınıp Hamir ve karındaşı Dimitri'ye müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, bu mezkûrlar gelirler ise Köprülü'de bu mezkûr Hamir'ün timârı anlara verile, fi evâhir-i Zilka'de sene 856, der-Dimetoka.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Dimitri için mezkûr Hamir'ün karındaşı değildir deyü bildirdikleri sebebden hissesi Nikola'ya ve Vitan'a müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetlerine nöbetçe eşerler, fi evâsıt-ı Zilhicce sene 857, der-Edirne.

Karye-i Islatina

Hâne:..... 22

Mücerred: ..... 4

Hâsıl: ..... İki bin

Karye-i Oraşice (?)

Hâne:..... 3

Hâsıl: ..... İki yüz seksen iki

Hâsıl: ..... 2282

**Timâr-ı Yusuf** (mürde) ve Hamza evlâd-ı Tanrıvermiş

ez-tahvîl-i Hızır bin Abdullah, nöbetçe eşerler, ellerinde Hundkâr berâtı vardır.

Müntakıl kerde şüd hisse-i mezkûr bâ veledş Oruç nâm, fi evvel-i Ramazan sene 854, der-tâbi'-i Köprülü.

Karye-i Mokrisince (*Mokrosek*)

Hassa  
Bağ: ..... 1  
Eşcâr: ..... 5

Hâne: ..... 19  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin üç yüz otuz beş

Karye-i Brest

Hâne: ..... 9  
Hâsıl: ..... Yedi yüz yetmiş sekiz

[s. 34] Karye-i Kosovo

Hâne: ..... 11  
Hâsıl: ..... Bin yüz yetmiş yedi

Mezra'a-i Velišta  
Hâlî

**Timâr-ı Silahdar Sunkur** (mürde), gulâm-ı mîr

Kendü bürüme  
Cebeli: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde Tavıca Balaban oğlu Kasım tahvilinden rikâbdâr kethudâsı İshak'a (mürde) verildi, fî evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde kimsesi kalmadığı sebebden Murad ve Bedr adlı Pırlepelü iki ma'zûllere verildi, müşterek yiyüp ikisi bile eşerler, fî evâhir-i Cumâdelûlâ sene 857, der-İstanbul.

Şimdiki hâlde mezkûr Bedr kendi hissesini Pırlepelü Yâri Beyoğlu Hızır ile değiştî, bu Bedr'in hisesine mezkûr Hızır mutasarrıf olup her yıl eşer, fî evâil-i Zilka'de sene 858, der-Sofya.

Karye-i Topolnica  
Hisse

Hâne:..... 15  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin altı yüz doksan üç

Karye-i Gradeşnica

Hâne:..... 26  
Mücerred: ..... 3  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin üç yüz elli

Hâsıl her dü: ..... 4043

[s. 35] Timâr-ı Murad veled-i Tanrıvermiş

Kendü bürüme  
Cebelü ..... 1

Karye-i Blaşnice (*Plasnitsa*)  
ez-tahvîl-i Yâri Bey

Eşcâr-ı hâssa: ..... 20

Hâne:..... 14  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin üç yüz kırk

an-Karye-i Kruşye  
ez-tahvîl-i İshak

Hisse

Hâssa  
Bağ: ..... 1  
Eşcâr: ..... 4

Hâne:..... 5  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz doksan altı

Karye-i Tomino Selo  
ez-tahvîl-i Dançol, hâric ez-defter

Eşcâr-ı hâssa: ..... 20

Hâne: ..... 7 tahmînen

Hâsıl: ..... Dört yüz tahmînen

Şimdiki hâlde alınıp, bu köy alınıp Vasil adlu kâfire verildi, fi evâhir-i Zilhicce sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Vasil kendi rızasıyla bu timârını Doyka ile değışti, mezkûr Doyka bu timârına oğlu Pavli'yi müşterek bildirdi, ikisi müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâil-i Şevvâl sene 858, der-Sofya.

**Timâr-ı Voynak**  
Kadîmîdir

Kendi Cebelü

Şimdiki hâlde bu timâr gerü Voynak'a (mürde) ve oğlu Kostantin'e müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne.

Şimdiki hâlde mezkûr Voynak hissesi dahi bir oğlu Çerp'e verildi, mezkûr karındaşı Kostantin ile müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâsıt-ı Muharrem sene 857, der-,Edirne.

an-Karye-i Kruşye

Hisse

Hâssa

Bağ: ..... 1

Eşcâr: ..... 4

Hâne: ..... 5

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Sekiz yüz doksan altı

[s. 36] **Timâr-ı Oruç** veled-i Tanrıvermiş, gulâm-ı mîr  
ez-tahvîl-i pedereş. Elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü bürüme

Cebelü ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile Arnavud Şahin oğlu Turhan'ı [müşterek] kıldılar, müşterek yiyüp ikisi nöbetle eşerler, fi evâhir-i [...] 855



Karye-i Manastırice (*Manastirets*)

Eşcâr-ı hâssa: ..... 20

Hâne:..... 14

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin üç yüz kırk

Karye-i Kalpurıçe

Hâne:..... 7

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Sekiz yüz kırk sekiz

Hâsıl: ..... her dü 3748

**Timâr-ı Yonko** birâder-i İvlad

Elinde bu pâdişahımız berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü ..... 1

Gulâm: ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Alınup Akçahisar'dan çıkan hisar erlerinden Küçük Yusuf'a ve Görezlioğlu Halil'e ve Beykulu Hızır'a ve Tatar Şahin oğlu İlyas'a ve Bayrak oğlu Yusuf'a ve karındaşı Nasuh'a müşterek verildi, tasarruf edüp Kırçova hisarın beklerler, fi evâil-i Rebîü'l-evvel sene 851, der-Edirne.

ez-tahvîl-i Yorgi veled-i Boğdan

Karye-i Divenice (*Deviç*)

Hâne:..... 23

Mücerred: ..... 4

Hâsıl: ..... Bin yedi yüz doksan beş

an-Karye-i Bitolice

Hisse

Hâne:..... 3

Hâsıl: İki yüz seksen bir

DEFTER-İ KÖHNE

[s. 37] an-Karye-i Henci (*İnçe*)  
ez-tahvîl-i Velkota

Hisse

Hâne:..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Yedi yüz elli iki

Karye-i Batnice (*Batıntı*)  
tâbi'-i Üsküp

Hâssa

Eşcâr: ..... 53

Hâne:..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz on üç

Kurâ ma'a el-hisse: ....4  
Hâne:.....42  
Mücerred: .....6  
Bive:.....4  
Hâsıl: .....4.241

Timâr-ı Rekibdâr Hızır

Ez-tahvîl-i Doğan oğlu Mehmed. Elinde bu padişahımız berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 1

Şimdiki hâlde bu timâr Yonko'ya verildi varakın ardında kardaşı İvrad timârını bu timâr ile bu müşterek yiyüp ikisi bile eşer, fi evâil-i Zilhicce sene 851, der-Edirne.

Karye-i Yankul

Hâne:..... 37  
Mücerred: ..... 5  
Hâsıl: ..... İki bin dokuz yüz kırk dört

an-Karye-i İsfenişte  
ez-tahvîl-i Yunus

Hâne:..... 4  
Hâsıl: ..... İki yüz altmış dört

Hâsıl her dü: ..... 3208

[s. 38]<sup>12</sup> Timâr-ı İvlad (mürde), birâder-i Yonko  
ez-tahvîl-i Hisarbeyi veled-i Ali Şîr

Kendü bürüme  
Gulâm: ..... 1

Petre hisarını veren Yuvaniş'e verildi, fi evâil-i Rebiülevvel sene 857, der-Edirne.

Karye-i İslomniç

Hâne:..... 19  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz on

an-Karye-i Japlojani (*Zapoljani*)

Hisse

Hâne:..... 2  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... İki yüz yirmi beş

Şimdiki hâlde bu hisse alınıp Pirlepe'de timâr yiyü gelen girü Pirlepelü Sevandin adlu kâfire verildi. Mutasarıf olup eşer, fi evâhir-i Şevvâl sene 858, der-Sofya

Bu mezkûr kabûl eylemedi. Şimdiki hâlde Kostadin oğulları Vılkaşın (ve) Bogoslav'a müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, evâsıt-ı Muharrem sene 859, der-Edirne.

Hâsıl her dü: 1635

12 Bu kısımdan itibaren olan kayıtlar Pirlepe nahiyesine ait olmalı.

**Timâr-ı Dimitri**  
ez-tahvîl-i Yorgiç

Kendü Cebelü

Bu Dimitri kendü pîr olduğı sebebden oğulları Doyko'ya ve Yorko'ya müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fî evâhir-i Şaban 851.

Mezkûrlar için haraç-güzar kâfir öldürdüler deyü i'âm etdikleri sebebden alınıp Mirko'ya verildi, fî evvel-i Cumâdelülâ sene 855, der-Sofya.

Şimdiki hâlde bu timâr Koyo adlu kâfire verildi. Ammâ aşğa Köprülü tevâbi'inin âhırında yazılan Hamir hissesi verilen Vitan adlu kâfir bu mezkûr Koyo ile kendü timârın ve bu timârı ikisi müşterek yiyüp ikisi bile eşerler, ammâ mezkûr Vitan Köprülü'ye eşer ve Koyo Kırçovalu ile eşer, fî evâil-i Rebîülevvel sene 857, der-Edirne.

Bu timâr girü Doyko ile Yorko elinde imiş, şimdiki hâlde mezkûr Doyko kendü hissesini Vasil adlu kâfir ile değışdi. Vasil'in Tumno Selo adlu köyü buna verildi, fî evâil-i Şevvâl sene 858, der-Sofya. (sehv)

Bu timâr girü mezkûr Koyo elindedir, bu mezkûrların timârı Humje tevâbi'inde yazılmışdır; anda kayd oldu. Hâcet olıcak anda görüle.

an-Karye-i Hıraştâş (*Hıraştani*)

Hisse

Hâne:..... 4

Hâsıl: ..... İki yüz yirmi beş

an-Karye-i Dolani

Hisse

Hâne:..... 2

Hâsıl: ..... Yüz otuz beş

[s. 39] an-Karye-i Dılgovic (*Dolgaets*)

Hisse

Hâne:..... 3

Hâsıl: ..... Yüz yetmiş beş

an-Karye-i Petrepole (*Belo Pole*)

Hisse

Hâne:..... 1

Hâsıl: ..... Yetmiş

an-Karye-i Kalani (*Kalen*)

Hisse

Hâne:..... 2

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Yüz otuz beş

Hisse:..... 5

Hâne:..... 12

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... 740

**Timâr-ı Mihayil** veled-i Raduy

Ez-tahvîl-i pedereş. Elinde bu padişahımız berâtı vardır. Oğlan eşküne yarıyınca atası kardaşı Kostantin eşer.

Kendü bürüme

Şimdiki hâlde Yahşi ile oğlu Hızır'a verildi, müşterek yiyüp Kırçova hisarını beklerler, fî evâil-i Şevvâl sene 851, der-Edirne.

an-Karye-i Rebatina

Hisse

Hâne:..... 14

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin altı yüz elli

[s. 40] **Timâr-ı Yako** veled-i Ahıryân Kostantin  
ez-tahvîl-i pedereş ve Todor veled-i Dimitri müşterek yiyüp nöbetçe eşerler.

Kendü bürüme

Gulâm: ..... 1

Şimdiki hâlde Yako hissesi Mihayil'e ve atası kardaşı oğlu Kostantin'e müşterek verildi, fi evâhir-i Şaban sene 851, der-Edirne. Müşterek yiyüp (ikisi bile eşer / sehv) nöbetçe eşe deyü buyurdular.

Şimdiki hâlde bu timâr girü Yako'ya mukarrer oldu, fi sâbi' min-Şevvâl sene 852, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Yako bu Çerişnova adlı köyünü oğlu Nikola'ya bildirdi, kendü ihtiyârıyla ve Karanislav oğlu Dragoş'u bu mezkûr yazdırdı, ikisi müşterek yiyüp nöbetçe eşerler fi evâil-i Şaban sene 857.

Karye-i Çerişnova

Hâne:..... 22

Mücerred: ..... 4

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Bin dört yüz on iki

an-Karye-i Zirze (*Zrze*)  
tâbi'-i Pirlepe

Hisse

Hâne:..... 6

Mücerred: ..... 1

Hâsıl: ..... Dört yüz seksen beş

Bu hisse evvelden Pirlepe hisârı erleri yiyü geldüğü sebebden gerü Pirlepe'de Yahşi oğlu Hızır'un Perinkreş (?) adlı köyünün yarusu ile Hacı [...] verildi, fi evâil-i Receb sene 851.

Şimdiki hâlde bu hisse Ahıryân Kostantin oğlu Yako'ya verildi ki tasarruf edip her yıl Pirlepelü ile yarar eşküncüsü eşe, fi evâhir-i Şaban sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde eşküncüsü gelmediği sebebden alınıp Uzgur oğlu Görgi'ye (mürde) verildi, fi evâhir-i Rebiülahir sene 855.

Şimdiki hâlde İstaloş'da<sup>38</sup> gereği gibi doğruluk edip âhir gelüp müslüman olan İstaloşlu Yolağeldi'ye ve kardaşı Lazor'a müşterek verildi, nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Zilhicce sene 855, der-Edirne.

13 Arnavutluk'ta Mat'a bağlı kale.

an-Karye-i Krapa

Hisse

Hâne:.....	1
Kur'â ma'a hisse:	2
Hâne.....	28
Mücerred: .....	5
Bîve:.....	1
Hâsıl: .....	1.897

**Timâr-ı Yenak** veled-i İspandol  
Kadîmîdir

Müntakil kerde şüd bâ İfko fi evâsıt-ı Cumâdelahur sene 856, der-Pirlepe.  
Mevkuf.

Manastır-ı Oraşıç

Hâssa

Bağ: .....	1
Hâsıl: .....	1500

[s. 43]<sup>14</sup> **Timâr-ı İsâ**  
ez-tahvîl-i Ali b. Sunkur

Şimdiki hâlde [...] mezbûr İsâ müşterek yazıldı, ikisi müşterek yiyüp nöbetle kal'a-i mezkûra hizmet ederler, fi evâil-i Muharrem [...].

Şimdiki hâlde bu mezkûr Turbeyi hissesi girü alınup bu mezkûr İsâ'ya mukarrer oldı. Bütün bu timâr girü bu İsâ tasarrufundadır. Der evâil-i Muharrem sene 858, der-Edirne.

Karye-i Kutlışava (*Kutleşevo*)

Hâne:.....	8
Mücerred: .....	1
Hâsıl: .....	Bin beş yüz seksen beş

**Timâr-ı Doğan** (mürde) ve Hızır (mürde),  
veled-i Balaban gılmânân-ı mîr, kadîmîlerdir.

Balaban hissesi oğlu Murad'a verildi, an-evâhir-i Ramazan sene 854, der-Edirne.

Müntakil kerde şüd hisse-i mezkûr bâ-püserâneş Yusuf ve Sâdi, fi evvel-i Ramazan sene 854, der-tâbi'-i Köprülü.

14 s. 41 ve 42, yanlış ciltlenme olduğu için ilgili yere s. 21'e aktarıldı.

Karye-i Trap

Hâne:..... 14  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin altı yüz yetmiş beş

[s. 44] **Timâr-ı Mustafa** veled-i Yusuf  
ez-tahvîl-i Paşa Yiğid

Şimdiki hâlde bu köy alınup yukarı Turhan üzerine yazılan Avramofça adlu köy ile Kebe Hızır'a verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Karye-i Dubnice (*Dabnitsa*)

Âsiyâb-ı hâssa: ... 1

Hâne:..... 12  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz on yedi

**Timâr-ı Hacı İshak**  
ez-tahvîl-i İlyas

Müntakil kerde şüid bâ-Yahşi veledes Hızır, fi evâhir-i Safer sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu timârın altı evi gerü Hacı İshak'a verildi, Kırçova'da Yako adlu kâfirün Jirze adlu köyden hissesiyle, fi evâil-i Receb sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu timâr Hacı İshak'a verildi, tahrîren fi evvel-i Şevvâl sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde alınup Tursun'a verildi, atası bey kulu idi, fi evâsıt-ı Rebûlâhır sene 856 be-Yurd-ı Yenice Kal'a

Şimdiki hâlde alınup girü mezkûr İshak'a verildi, mutasarrıf olup hisâra hizmet eder, fi evâsıt-ı Receb sene 857, der-Edirne.



Karye-i Trikrüst

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz on beş

[s. 46]<sup>15</sup> Timâr-ı İbrahim veled-i Doğan  
ez-tahvîl-i Çukadar Ali ez-tahvîl

Kendü bürüme  
Cebeli: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde bu mezkûr için evvelden timâr ziyü gelmiş değildir ve hem Kulavuz [...] deyü i'lâm ettikleri sebebden İlyas oğlu Mustafa müşterek ya[zıldı] müşterek ziyüp nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Rebiülevvel sene 858.

Şimdiki hâlde girü alınup bu mezkûra verilen hisse mezkûr Doğan oğlu İbrahim'e yarar âdemdir deyü beyler şehadet ettüğü sebebden ve elinde kalan ile verilmediği cihetden girü mukarrer oldı, fi'l-cümle bu timar bütünce girü mezkûra mukarrer tutulup verildi, fi-evâhir-i Receb sene 858, der-tâbi'-i Şehirköy.

Karye-i Vodnani (*Vodyani*)

Hâne:..... 41  
Mücerred: ..... 7  
Bîve:..... 6  
Hâsıl: ..... Dört bin yüz kırk yedi

Mezra'a-i Mugolyani  
Hâlî

Hâsıl: ..... Seksen  
Hâsıl her dü: ..... 4227

15 Bu kısım yanlış ciltleme ile buraya gelmiş görünüyor. Bir önceki sahife, yani s. 45'in yeri orijinal metin s. 23'ten önceye gelmeli. Oraya alındı. Buradaki s. 46'dan itibaren olan kayıtlar da aslında s.23'ün devamında olmalı.

Timâr-ı Mustafa, Hazîne oğlanı

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 2  
Gulâm: ..... 1  
Çadır: ..... 1

Karye-i Tırnavic (*Trnovtsi*)  
ez-tahvîl-i Zağanos

Hâne:..... 45  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz üç

Şimdiki hâlde bu köyün yarusu temâm alınup aşağı beşinci varakda yazılan Solak Karaca'nın Dubyaçini adlı köyden on beş ev hissesiyle Yakub oğlu İlyas'a verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

[s. 47] Karye-i Buçini  
ez-tahvîl-i Eynebeyi veled-i İbrahim

Hâne:..... 47  
Mücerred: ..... 8  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Dört bin iki yüz yirmi iki

Mezra'a-i Dolniç  
Hâlî, köy ekinliğidir.

Karye-i Mitlidol  
Hâlî

Mezra'a-i Görice  
Hâlî.

Kurâ:..... 2  
Mezârî':..... 3  
Hâne:..... 92  
Mücerred: ..... 12  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... Yedi bin dört yüz elli beş

**Timâr-ı Ohrilü Branko (mürde)**

ez-tahvîl-i Ali veled-i Doğan Burgosî, elinde bu padişahımız beratı vardır.

Kendü bürüme

Cebelü: ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde Şahinci İsmail tahvîlinden bu timâr üç bin dokuz yüz akçalık timârı alınıp iki hisar erine verilen Yakub oğlu İlyas'a verildi, fi evvel-i Rebülevvel sene 853, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Lika (mürde) adlu kâfir ile oğlu Laşko'ya müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Lika hissesi karındaşı Petran'a verildi, fi evâil-i Şaban sene 857, der-Edirne.

**Karye-i Lupatic (*Lopatitsa*)**

Hâne:..... 10

Mücerred: ..... 1

Bîve:..... 2

Hâsıl: ..... Bin altı yüz on iki

Hâssa eşcâr:..... 22

**an-nefs-i Pirlepe**

Hâssa âsiyâb: ..... nısf

Bağ: ..... 20 ırgad

Hâsıl: ..... 2200

**[s. 48] Timâr-ı Solak Mustafa (mürde)**

ez-tahvîl-i Ali Sağragî, elinde Hundkâr beratı vardır.

Kendü bürüme

Cebeli: ..... 3

Gulâm: ..... 1

Çadır: ..... 1

Bu timâr Jitovic adlu köyden gayrısı Davud Bey oğlu Ali Bey'in oğlu Davud'a verildi, mutasarrıf olup bir cebelü ile her yıl eşer, ammâ kendü eşküne yarayınca eşküncüsü eşer, fi evâhir-i Cumâdelâhır sene 858, der-Filiba.

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Jitovic (*Jitoşe*)

Hâssa  
Âsiyâb: ..... 5  
Eşcâr: ..... 5

Hâne:..... 54  
Mücerred: ..... 9  
Bive:..... 3  
Hâsıl: ..... Sekiz bin üç yüz otuz sekiz

Bu köy yalnız mezkûr Mustafa Bey oğulları [...] müşterek verildi. Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, ammâ [...] eşküncüleri eşer, fi evâil-i Cumâdelahir sene 858.

Şimdiki hâlde bu mezkûrlar bıraktıkları sebebden [...] Mustafa'ya verildi, yılda hemân üç bin akçalıka mutasarrıf olup bâki ne kalursa gayri ma'zûle verile denildi, fi evâsıt-ı Muharrem sene 859, der-Edirne.

Karye-i İvraniçe (*Vrançe*)

Hâne:..... 19  
Mücerred: ..... 3  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz doksan beş

Karye-i İslançışte (*Slançışte*)

Hâsıl: ..... Doksan

Mezra'a-i Siredorek      Mezra'a-i Lişçe, hâlî      Mezra'a-i Luşice, hâlî  
Muzâf-ı mezkûr Mustafa

Karye-i Miramorani (*Mramorani*)

ez-tahvîl-i Dizdar Firûs

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 2  
Bive:..... 1  
Hâsıl: ..... 1.818

Kurâ:..... 2  
Mezârî': ..... 4  
Hâne:..... 73  
Mücerred: ..... 12  
Bive:..... 4  
Hâsıl: ..... 10.223

[s. 49] **Timâr-ı Kasım** (mürde) veled-i Temürtaş, gulâm-ı mîr ez-tahvîl-i pedereş, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

an-Karye-i Dilgaçani (*Dolgavets*)

Hisse

Hâssa  
Eşcâr-ı tut: ..... 70  
Eşcâr-ı meyve: ... 37

Hâne:..... 20  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin bir

Şimdiki hâlde bu hisse Mehmed karındaşı Zağanos'a ber-vech-i muzâf verildi, fi evâhîr-i Ramazan sene 854, der-Edirne.

Mezkûrun elinden doğancılar olduğu sebebden alındı bu hisse.

Şimdiki hâlde bu hisse alınıp aşağı ikinci varakta yazılan Peştric adlı köy ile ve dahi aşağı Rikabdar İshak üzerine yazılan Ayo Dimitri adlı köy ile Hızır Bâli'ye verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

an-Karye-i Komarçani

Hisse

Hâne:..... 18  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz on bir

Şimdiki hâlde bu hisse Manastırlu Dimitri adlı kâfire verildi, fi evâil-i Şevvâl sene 854, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile oğlu Manol müşterek yazıldı, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâil-i Muharrem [...].

Hâsıl her dü hisse: 3722 (3712)

**Timâr-ı Turhan** veled-i Tursun  
Kadîmîdir, elinde bu padişahımız berâtı vardır.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Şimdiki hâlde bu mezkûr kardaşı Ali müşterek edindi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fi evâhir-i Şaban sene 856, der-Çorlu.

Karye-i Podmol

Hâne:..... 37  
Mücerred: ..... 7  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Dört bin üç yüz elli

Karye-i Avramofça

Hâne:..... 2  
Hâsıl: ..... Üç yüz elli

Şimdiki hâlde bu köy alınup aşağı hisar erlerinden Yusuf oğlu Mustafa üzerine yazılan Dubnice adlı köy ile Kebe Hızır'a verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu köy alınup Timürtaş oğlu Musa'ya verildi, mutasarrıf olup Pirlepe hisârın bekler, fi evâhir-i Rebülevvel sene 858, der-Edirne.

Hâsıl her dü : .... 4700

[s. 50] **Timâr-ı Todor** ve Komnen  
ez-tahvîl-i Radomir, ellerinde bu padişahımız berâtı vardır, nöbetçe eşerler.

Kendü cebelü  
Gulâm: ..... 1

Müntakıl kerde şüd bâ-Halil veled-i Dalbeyi. Aşağı ikinci varakda yazılan Zirze adlı köyle Ömer oğlu Süleyman'a verildi, fi evâil-i Zilhicce sene 854, der-Edirne.

Karye-i Kuştanice (*Kostintsi*)

Hâne:..... 20  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Bin dokuz yüz on beş

**Timâr-ı Ali Akçahisarî**

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Bu timâr Yâri Beyoğlu Hızır elinde idi, Bedr ile değışdiler, bu timâra mezkûr [...] olup her yıl eşer, fî evâil-i Zilka'de [...].

Karye-i Senokoz  
ez-tahvîl-i Doğancı Yakub

Hâne:..... 10  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin üç yüz altmış sekiz

Karye-i İstardol (*Staridol*)  
ez-tahvîl-i Dabijiv

Hâne:..... 21  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin beş yüz yetmiş yedi  
Yekûn: ..... 3945

[s. 51] **Timâr-ı İlyas**, hîş-i Çavuş Bey  
Kadîmî, elinde bu padişah berâtı vardır.

Kendi cebelü ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Bu İlyas kendi ma'lûl olduğu sebebden timârı oğulları Umur'a ve Yusuf'a (mürde) müşterek verildi, müşterek yiyüp nöbetçe eşerler, fî evâsıt-ı Cumâdelülâ sene 855, der-Sofya.

Bu Yusuf hissesi karındaşı Yakub'a müntakil oldu, fî evâil-i Şevvâl sene 856, der-Edirne.

Karye-i Obreşani (*Obreşani*)

Hâssa âsiyâb: ..... 1

Hâne:..... 23

Mücerred: ..... 4

Hâsıl: ..... İki bin beş yüz on

Karye-i Ustrohiye (*Stroviya*)

Hâssa

Tut: ..... 20

Eşcâr: ..... 21

Hâne:..... 15

Mücerred: ..... 3

Hâsıl: ..... Bin dokuz yüz yetmiş

Hâne:..... 38

Mücerred: ..... 7

Hâsıl her dü: ..... 4.780

[s. 52] **Timâr-ı Yakub**, Kadıasker kayını  
ez-tahvîl-i Pazarlu, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü ..... 3

Gulâm: ..... 1

Çadır: ..... 1

Bu timâr bedeli mezkûr Yakub Siroz'da gayrı timâr aldı. Laz ilinde timâr yiyen  
Hazine oğlanı Zağanos'a verildi, fi evâsıt-ı Şevvâl sene 859, der-Edirne.

Karye-i Roşici (*Rufsi*)

Hâne:..... 45

Mücerred: ..... 8

Bive:..... 3

Hâsıl: ..... Altı bin yüz doksan üç



Karye-i Ragoviç (*Oreovets*)

Hâssa  
Eşcâr: ..... 10  
  
Hâne: ..... 18  
Mücerred: ..... 3  
Bîve: ..... 3  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz kırk iki

Karye-i Peştriçe (*Peşteritsa*)

Hâssa âsiyâb: ..... 4  
  
Hâne: ..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Bîve: ..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz kırk iki

Yukarı ikinci varakda yazılan Dılğuçani adlı köyden hisse ile ve aşağı Rikâbdar İshak üzerine yazılan Ayo Dimitri adlu köy ile bu köy Hızır Bâli'ye verildi, fî evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Kurâ ma'â el-hisse: .... 3  
Hâne: ..... 70  
Mücerred: ..... 12  
Bîve: ..... 7  
Hâsıl: ..... 10.077

[s. 53] Timâr-ı Corci veled-i Uzgur

Kendi bürüme  
Gulâm: ..... 1

Bu timâr aşağı dördüncü varakda İstanko timârına zammolunup Dalbeyi oğlu Hacı Mehmed'in oğlu Halil'e verildi, fî evâil-i Muharrem sene 850, der-Edirne. Şimdiki hâlde bu timâr zikir olan Kostadiniç adlu köyle Ömer Bey oğlu Süleyman'a verildi, fî evâil-i Zilhicce sene 854, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Leşker-ili'nü<sup>16</sup> Kurtoglu Hâbil'e verildi, fî evâhir-i Zilka'de sene 856.

Şimdiki hâlde bu timârın cemî'i harâcına mültezim olduğu sebebden bu Hâbil'den alınıp Bekteş oğlu Doğan'a verildi, fî evâhir-i Safer sene 857, der-Edirne.

16 Leşkeri-ili, Aydın-Manisa yöresidir.

DEFTER-İ KÖHNE

an-Karye-i Zirza (*Zrze*)

Hisse

Eşcâr-ı hâssa: ..... 14  
Hâne:..... 38  
Mücerred: ..... 6  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... İki bin üç yüz otuz

Emlâk-i Ahıryân Kostandin  
der-deyr-i mezkûr Zirza

Kilise:..... 1  
Bağ: ..... 2 pare  
Eşcâr-ı meyve: ... 40  
Keşişân:..... 2 nefer

[s. 54] **Timâr-ı Bayezid** ve Ali evlâd-ı Bahâdır, gulâm-ı mîr  
Nöbetçe eşerler, ellerinde bu padişahımız berâtı vardır.

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Karye-i Kalicani

Hâne:..... 33  
Mücerred: ..... 6  
Hâsıl: ..... Üç bin beş yüz

**Timâr-ı Ali** veled-i Türk Balaban

ez-tahvîl-i pedereş, kendü hâsıl olunca yerine ademisi eşer, elinde Hundkâr  
berâtı vardır.

Karye-i Birovo (*Birino*)

Hâne:..... 30  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin iki yüz elli

[s. 55] **Timâr-ı Kasım** (mürde) ve Saruca (mürde), evlâd-ı Sevindik gulâm-ı mîr ez-tahvîl-i pederâneş, elinde bu padişahımız berâtı vardır, nöbetçe eşerler.

Kendü bürüme

Cebelü: ..... 1

Gulâm: ..... 1

Tenktûr: ..... 1

Müntakil kerde şüd hisse-i mezkûr Saruca bâ-birâderes Halil nâm el-vâki' fi evâhir-i Safer sene 853, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Kasım hissesi oğlu Ali'ye verildi, Emmisi Halil ile müşterek yiyüp nöbet ile eşer, fi evâhir-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

#### Karye-i Norava

Eşcâr: ..... 5

Hâne: ..... 5

Mücerred: ..... 8

Hâsıl: ..... Dört bin üç yüz kırk

Mezra'a-i Leşke (*Leska*)  
Mezkûr köyün ekinliğidir.

**Timâr-ı Yahşi** ve Mehmed (mürde), evlâd-ı Paşa Yiğid  
Nöbetçe eşerler, ellerinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü bürüme

Cebelü: ..... 2

Çadır: ..... 1

Müntakil kerde şüd hisse-i mezkûr [Mehmed] bâ-veledeş Yusuf nâm fi evâhir-i Safer sene 853, der-Edirne.

Karye-i Kalpaç (*Klepaç*)  
ez-tahvîl-i Törnük

Hâne: ..... 38

Mücerred: ..... 5

Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz altmış

Karye-i Haldaniç (*Aldantsi*)

Hâne:..... 26  
Mücerred: ..... 5  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin dokuz yüz yirmi beş  
Her-i dü:..... 6185

[s. 56] **Timâr-ı İşeri** veled-i Gümüşboğa, atık-i Hoca Firûs Paşa

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Bu timâr Solak Karaca'ya verildi, fi evâil-i Cumâdelâhır sene 850, der-Edirne.

Karye-i Dupyaçini

Hâne:..... 59  
Mücerred: ..... 9  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... Beş bin altı yüz otuz üç

Şimdiki hâlde bu köyün eyülü ve yatlılu on beş evi alınup yukarı Hazine oğlanı Mustafa üzerine yazılan Dırnavic adlu köyün yarusu ile Yakub oğlu İlyas'a verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

**Timâr-ı Yusuf** birâder-i Habîb

ez-tahvîl-i birâdereş, elinde bu padişahımız berâtı vardır.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Bu mezkûr kendü pîr olduğu sebebden oğlu Şirgeldi'ye müntakil [...] fi evâsıt-ı Rebûlâhır sene 853, der-Silistre.

Karye-i Brayılova (*Brailovo*)

Hâne:..... 26  
Mücerred: ..... 5  
Bîve:..... 4  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz otuz dört

Karye-i İislepiç (*Slepçe*)

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz yetmiş altı

Hâsıl her-i dü:... 4910

[s. 57] **Timâr-ı Hamza** veled-i Karaca, gulâm-ı mîr  
ez-tahvîl-i pedereş, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü bürüme  
Cebelü: ..... 1  
Gulâm: ..... 1  
Tenktûr: ..... 1

Bu mezkûr Kesline seferine<sup>41</sup> gelmedüğü sebebden alınıp Ahmed Bey kayını  
Yakub'a verildi, fi evâil-i Muharrem sene 859, der-Edirne.

Karye-i Belovişte (*Beluşino*)

Hâne:..... 7  
Hâsıl: ..... Yedi yüz sekiz

Karye-i Dobyani

Hâne:..... 24  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... İki bin dört yüz altmış beş

17 1454 yılında Sırbistan'a yönelik seferlerden biri kastediliyor. Kesline/Keslene, Osmanlı idare sistemine göre Alacahisar'a bağlı bir nahiye olarak geçer.

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Seliçe (*Seltse*)

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Üç yüz doksan altı

Kurâ:..... 3  
Hâne:..... 38  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... 3.869

[s. 58] Timâr-ı Çavuş Bey  
ez-tahvil-i İsmail Bey

Karye-i Burtim (*Borotino*)

Dalyan: ..... 1  
Hâne:..... 55  
Mücerred: ..... 6  
Hâsıl: ..... Üç bin yedi yüz on

Karye-i Buhurin (*Podino*)

Hâne:..... 79  
Mücerred: ..... 16  
Hâsıl: ..... Yedi bin sekiz yüz doksan

Karye-i Piresil

Hâne:..... 41  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... İki bin altı yüz seksen beş

Karye-i Bileçerkva (*Belatsrkva*)

Eşcâr-ı hâssa  
Tut: ..... 10  
Meyve: ..... 10

Hâne:..... 14  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Yedi yüz on beş

Kurâ:..... 4  
Hâne:..... 189  
Mücerred: ..... 22  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... 15.000

[s. 59] **Timâr-ı Ali** veled-i Saruca, ser-asker.  
ez-tahvîl-i Karaca, birader-i Şahin, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü Cebelü

Gulâm: ..... 1

Müntakil kerde şüd bâ-birâdereş-i Hamza nâm, tahrîren fi evvel-i Ramazanü'l-  
mübârek sene 851.

Karye-i Isfet Todor (*Sveto Todori*)

Hâne:..... 31  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... İki bin üç yüz otuz sekiz

**Timâr-ı Yorgi**  
ez-tahvîl-i İstoyo, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendü Cebelü

Şimdiki hâlde bu mezkûr Yorgi delü olduğu sebebden oğlu Vilkaşin'e ve Nikola  
adlu kâfire müşterek verildi, müşterek ziyüp nöbetçe eşerler, fi evâil-i Receb sene  
857, der-Edirne.

Karye-i Godivle

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin üç yüz yedi

[s. 60] **Timâr-ı Hızır** veled-i Bekteş  
Kadîmîdir

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 2

Çadır: ..... 1

Müntakil kerde şüd bâ-Rikâbdâr İshak fi evâhir-i Zilhicce sen 854, der-Edirne.

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Çapuko (Çepigovo)

Hâne:..... 39  
Mücerred: ..... 6  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Üç bin iki yüz doksan bir

Şimdiki hâlde bu köy aşağı Bonava adlı mezra'a ile Meh[emmedi] oğlu Ali'ye verildi, fî evâil-i Muharrem sene 857, der-Edirne.

Karye-i Ayo Dimitri

Hâne:..... 32  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Üç bin yüz elli iki

Yukarı Hazîne oğlanı Zağanos üzerine yazılan Peştrice adlı köy ile ve dahi Yukarı Dılgocani adlı hisse ile bu köy Hızır Bali'ye verildi, fî evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Mezra'a-i Bonava  
Hâlî

Mezra'a-i Dılboçani  
Hâlî

Hâsıl ez-hâric: ... İki yüz

Kurâ:..... 2  
Mezârî':..... 2  
Hâne:..... 61  
Mücerred: ..... 10  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... 6.643

**Timâr-ı Kadı-ı Pirlepe**  
Kadîmden kadılar timâridir.

Karye-i Dobruşevo

Hâne:..... 81  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Yedi bin otuz yedi



[s. 61] **Timâr-ı Mehmed** veled-i Mehter Hamza, gulâm-ı mîr ez-tahvîl-i Yahşi ve Mehmed, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Kendi bürüme  
Cebelü: ..... 2  
Gulâm: ..... 1  
Çadır: ..... 1

Karye-i Margarit

Hâssa tut:..... 24  
Eşcâr: ..... 30  
Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz elli yedi

Şimdiki hâlde bu köy alınup aşağı hisar erlerinden Hamza oğlu Mustafa'nın Lozna adlu köyden hissesinle ve Topolçani adlu köyden Bedr hissesiyle Dalbeyi oğlu Halil'e (mürde) verildi, fî evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu zikr olunan mücebince bu timâr bu mezkûr Halil'in oğlu Umur ile kardaşı oğlu Kasım'a müşterek verildi, ammâ mezkûr Kasım eşküne yarayınca Umur her yıl eşer, sonra nöbetçe eşerler, fî evâil-i Ramazan sene 858, der-Sofya.

Karye-i Çernelişte (*Tsirnilişte*)

Âsiyâb-ı hâssa: ... 2  
Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Üç bin kırk dört

Karye-i Maliroşiçe (*Malo Ruftsi*)

Hâne:..... 28  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... İki bin beş yüz seksen altı

Karye-i Karaköpek

Hâne:..... 3  
Hâsıl: ..... Üç yüz yetmiş  
  
Kurâ:..... 4  
Hâne:..... 67  
Mücerred: ..... 10  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... 7.557

[s. 62] Timâr-ı Serandin

Virânemiş şenledüp eşmeğe verilmiş.

Bu mezkûr iki yıldan berü eşküne gelmedüğü sebebden alınıp Rali adlu Pirlepe-  
li sipahi oğlu kâfire verildi, fî evâhir-i Şa'ban sene 856, der-Çorlu.

Mezra'a-i Borilova (*Brailovo*)  
ez-tahvîl-i Tur Ali veled-i Sofi Doğan

Timâr-ı İstanko, Kırçovalı

ez-tahvîl-i Umur ez-mustahfızân-ı Pirlepe, dağılmış köy imiş, şenletmeğe veril-  
miş.

Kendi Cebelü:... 2  
Gulâm: ..... 1  
Çadır: ..... 1

Bu timâr yukarı dördüncü varakda Corci timârına zamm olunup Dalbeyi oğlu  
Hacı Mehmed'in oğlu Halil'e verildi, fî evâil-i Muharrem sene 850, der-Edirne.

Bâz be-İstanko mukarrer şüd

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile kardaşı Rali müşterek kıldılar, müşterek yiyüp nö-  
betçe eşerler, fî evâil-i Cumâdelülâ sene 855, der-Sofya

Şimdiki hâlde bu timâr bu mezkûrlardan alınıp Karaca oğlu Musa'ya verildi,  
mutasarrıf olup eşer ve mezkûr kâfirlere Musa timârı verildi, Usturumca'da fî  
evâsıt-ı Ramazan 857, der-Edirne.

Karye-i Bonçe

Eşcâr-ı hâssa:

Koz: ..... 10

Alû: ..... 34

Hâne: ..... 14

Mücerred: ..... 2

Bîve: ..... 3

Hâsıl: ..... Bin yüz doksan

[s. 63] Timâr-ı Zağanos (mürde), birâder-i Mehmed Bey  
Elinde bu padişahımız beratı vardır.

Kendi bürüme

Cebelü: ..... 1

Şimdiki hâlde oğulları Hacı'ya ve Murad'a müşterek verildi, ikisi müşterek yiyüp  
her yıl ikisi bile eşerler, fi evâsıt-ı Ramazani'l-mübârek sene 856, der-Edirne.

Karye-i Lokveni  
ez-tahvîl-i Ali Bey

Hâne: ..... 19

Mücerred: ..... 3

Bîve: ..... 2

Hâsıl: ..... İki bin yirmi beş

Karye-i Majucişte  
ez-tahvîl-i İlyas Köprülü

Hâne: ..... 40

Mücerred: ..... 7

Bîve: ..... 4

Hâsıl: ..... Dört bin üç yüz doksan dört

Kurâ: ..... 2

Hâne: ..... 49

Mücerred: ..... 10

Bîve: ..... 6

Hâsıl: ..... 6.419

**Timâr-ı Merkaşa** ve Mladin ve Dobrovi  
Müşterek yiyüp nöbetçe eşerler.

Mezra'a-i Lepsokol  
Hâric ez-defter, hâlî

[s.64] sehv.

Voynuk Nikola veled-i Duşin

Bu voynuk Presba'ya yazılsa gerek idi, sehv ile bunda yazıldı, amma girü Presba'ya yazıldı, anda görüle.

Yamak, birâderân-ı mezkûr, Gin ve Milan ve Dimitri

Bu mezkûrlar kadimî sipahi oğulları oldukları sebebden ellerindeki mülklerine ve bağlarına ve tarlalarına voynuk yazıldılar, el-vâki fi evâil-i Muharrem sene 853, der-Edirne

[s. 65-75 arası boş]

[s. 76] **Müstahfızân-ı Pirlepe**

**Timâr-ı Dizdâr Mehter Hamza**  
ez-tahvîl-i İsmail, elinde Hundkâr berâtı vardır.

Karye-i Miramorani

Hâne:..... 25

Mücerred: ..... 2

Bîve:..... 1

Hâsıl: ..... Bin sekiz yüz on sekiz

Bu köyden gayri Diseva adlı köyde sekiz bin akçe olur deyü i'lâm ettikleri sebebden Solak Mustafa'ya timârı ziyâde yazılıp az olduğu sebebden be-resm-i muzâf verildi, fi evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Karye-i Desova

Hâne:..... 48  
Mücerred: ..... 7  
Bîve:..... 4  
Hâsıl: ..... Üç bin sekiz yüz on dokuz

Kurâ:..... 2

Hâne:..... 73  
Mücerred: ..... 10  
Bîve:..... 5  
Hâsıl: ..... 5.637

[s. 77] **Timâr-ı Yaraklu** veled-i Şahin  
ez-tahvîl-i birâdereş Hızır ve Saruca ve Musa gulâmân-ı mîr

Bu yaraklu hissesi Ohri'de timârı Gündüz oğlu Hızır'a verilen Sofî İbrahim'e  
verildi, fi evâhir-i Zilhicce sene 849, der-Edirne.

Karye-i Jitovice (*Zitoşe*)

Hâne:..... 36  
Mücerred: ..... 5  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... İki bin dokuz yüz seksen

**Timâr-ı Lutfullah**  
ez-tahvîl-i Süleyman b. Osman ve Mezid Koca-ili'nli

Karye-i Ropotova

Hâne:..... 20  
Mücerred: ..... 4  
Hâsıl: ..... Bin yedi yüz doksan

[s. 78] **Timâr-ı İlyas**

ez-tahvîl-i Balaban ve Karaca ve Tanrıvermiş, ellerinde Hundkâr berâtı vardır.

Bu İlyas hissesi Kocacık hisârına kulluğa gelmedüğü sebebden alınup Demür-hisarlı Yörgüç oğlu Hızır'a (mürde) verildi, fî evâhir-i Zilhicce sene 849, der-Edirne.

Bu Hızır'un hissesi Bey kulu Doğan'a verildi, fî evâsıt-ı Cumadelahir sene 850 der-[...].

an-Karye-i Kruşoyani (*Kruşeanî*)

Hisse

Hâne:..... 39

Mücerred: ..... 6

Bîve:..... 4

Hâsıl: ..... İki bin dokuz yüz doksan

**Timâr-ı Yusuf** veled-i Saruca

ez-tahvîl-i Çavuş ve Sülemiş, birâder-i Kapucu Musa

Bu Yusuf hissesi Tursun'a verildi. Mezkûr Tursun Karagöz'ün üveği oğlu olduğı cihetden alınup Kapucu kardaşı Sülemiş'e verildi, fî evâhir-i Receb sene 850, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûrlar ile Saruca oğlu Yusuf'u müşterek kıldılar. Evâsıt-ı Ramazan sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Yusuf hissesi alınup Mezid oğlu Turbey'e verildi, fî evâsıt-ı Safer sene 858, der-Edirne.

Bu Sülemiş'in hissesi alınup Karagöz'e verildi.

Karye-i Dulnani

Hâne:..... 28

Mücerred: ..... 4

Hâsıl: ..... İki bin iki yüz seksen

Karye-i Prilepeç (*Prilepets*)

Hâne:..... 9  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... Altı yüz otuz dört

[s. 79] Timâr-ı Timurtaş ve karındaşı Aziz  
Kadimîlerdür.

Şimdiki hâlde bu mezkûr ile [...] yedüğü hissesi ile müşterek kıldılar ve mezkûrlar ile Yusuf oğlu Mustafa'yı müşterek kıldılar üçü müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru beklerler, fi evâhir-i Safer sene [84]9

Şimdiki hâlde bu Aziz ile hissesine oğlu Ali müşterek kıldılar, müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru beklerler, fi evâhir-i Safer sene 856, der-Edirne.

Karye-i Virboviç (*Vrboets*)

Hâne:..... 20  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz kırk üç

an-Karye-i Topoliçani

Hisse

Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... Beş yüz on yedi

Mezra'a-i Gevan virân olup kimesne elinde olmadığı sebebden bu mezkûr dörd kişiye verildi ki mutasarrıf olup hisâra hizmet edeler, fi evâhir-i Receb sene 857, der-Edirne.

**Timâr-ı İdris** (mürde) veled-i Bayezid ve Bedr veled-i Balaban  
ve Murad veled-i Yakub  
ez-tahvîl-i pederâneş, kadîmîlerdür.

Mezkûr İdris hissesi Tanrıvermiş oğlu Umur'a verildi, fî evâil-i Şaban sene 850.

Bu Umur hissesi Yaya oğlanlarından Şirmend'e verildi, fî evâhir-i Muharrem sene 852, der-Edirne.

Bu Murad hissesi âhara verilmiş imiş, şimdiki hâlde alınıp Tüfekçi İsmail'e (mürde) verildi, tahrîren fî evâhir-i Safer, sene 851, der-Edirne.

Bu İsmail hissesi Karacaoğlu Musa'ya verildi, fî evâil-i Receb sene 853, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Musa'nın hissesi alınıp mezkûr İsmail öksüzü Hızır'a verildi, fî evâil-i Zilhicce sene 854, der-Edirne.

### an-Karye-i Topolçani

Hisse

Hâne:..... 32  
Mücerred: ..... 6  
Bîve:..... 3  
Hâsıl: ..... Üç bin üç yüz

der-nefs-i Pirlepe

Âsiyâb-ı hâssa: ... 2

Bu mezkûrların hissesinden altı bin olur deyü i'lâm etdikleri sebebdan Bedr hissesi yukarı[da] Mehter Hamza oğlu Mustafa üzerine yazılan Margarit adlı köy ile ve Aşağı Lozna adlı köyden Hamza oğlu Mustafa hissesi alınıp Dalbeyi oğlu Halil'e (mürde) verildi, fî evâil-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu mezkûr Halil'in hissesi ki zikr olunan mücebince oğlu Kasım'a ve kardaşı Umur'a müşterek verildi, müşterek yerler, nöbetçe eşerler, ammâ Kasım eşküne yarayınca Umur her yıl eşer, fî evâil-i Ramazan sene 858, der-Sofya.



Şimdiki hâlde bu mezkûr Bedr'i, bu Şirmend ve İsmail öksüzü Hızır'un ellerinde kalan timârlarına müşterek kıldılar, üçü müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru beklerler, fi evâhir-i Muharrem sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Bedr hissesi yeniçerilerden Timurtaş'a verildi, fi evâil-i Cumâdelâhr sene 857, der-Filiba.

Bedr gelir ise bunların ile müşterek yazıla.

[s. 80] **Timâr-ı Tanrıvermiş**, gulâm-ı mîr ve Mustafa veled-i Hamza ez-tahvîl-i Mahmud ve Mustafa veled-i Oruçbeyi.

an-Karye-i Lozna  
Hisse-i Tanrıvermiş

Hâne:..... 19  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin altı yüz doksan altı

Şimdiki hâlde bu Tanrıvermiş ile Hamza-oğlu Mustafa [...] müşterek kıldılar ve bu mezkûr Mustafa'nın Dal[beyi oğlu] Halil'e verilen sekiz müzevec ve iki mücerred hisse [...] kalur ise mezkûr Mustafa bunun [...] eyleyip kal'a-i mezkûru beklerler [...]

Şimdiki hâlde bu mezkûr Mustafa hissesi alınıp [...] Firûs elinden alınan Miramorani adlu bir pare köy [...] fi evâsıt-ı Muharrem sene, 858, der-Edirne.

Hisse-i iki Mustafa

Hâne:..... 17  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin beş yüz altmış üç

Bu hissedenden sekiz bin olur deyü i'lâm etdikleri sebebden bu mezkûr Hamza-oğlu Mustafa'nın hissesi alınıp yukarı Topolicani adlu köyden Bedr hissesine ve yukarı Mustafa [...] adlu köy ile Dalbeyi oğlu (mürde) Halil'e verildi, fi evâil-i [...] 856, [...].

Şimdiki hâlde bu mezkûr Halil hissesi bu zikr olan mücebince oğlu Kasım ile kardaşı Umur'a müşterek verildi, ammâ Kasım eşküne yarayınca Umur her yıl eşer, sonra nöbetçe eşerler, fi evâil-i Ramazan sene, [85]8, der-Edirne.<sup>42</sup>

18 Defterdeki bu kayıtlar bugün yapılan restorasyon sebebiyle okunamaz durumdadır. Restorasyon öncesi tarafımdan doğrudan defterden okunarak tesbit edilmiştir.

**Timâr-ı Halîl** veled-i Mustafa ser-asker  
ez-tahvîl-i Yavaşça Karaca ve Musa veled-i Şahin,  
ez-tahvîl-i pedereş ve Tursun veled-i Sunkur,  
ez-tahvîl-i Zağanos

Bu üç hisar erinün timârları Kocacık hisarına kulluğa varmaduklarıyçün alındı.

Bu Halil'ün hissesi Timurtaş oğlu Murad'a verildi ve Musa hissesi Ohrlü Uğur Ali [ye] verildi, fi evâil-i Rebîülevvel sene 850, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Ali'nün hissesi Hamza'ya ve Murad'a müşterek verildi, tahrîren fi evâsıt-ı Safer sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde Murad hissesi ki Çumova'nın yarısı ile Kuroşoyanı'nın yarısudur, Timurtaş oğlu Musa'ya verildi, fi evâsıt-ı Rebîülâhir sene 855, der-Sofya.

Bu Musa hissesi ile bu varakun ardında yazılan Timurtaş ve Yusuf oğlu Mustafa elindeki timâr ile müşterek yazıldı, üçü müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru beklerler, fi evâhir-i Safer sene 856, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Tursun hissesi Çeribaşı Mustafa oğlu Davud'a verildi, fi evâil-i Rebîülevvel sene 852 der-Edirne.

Öldü deyü bildirdikleri sebebden Mezd oğlu Turbey'e verildi, fi evâsıt-ı Şaban sene 853, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Turbeyi hissesi alınıp Mustafa oğlu Halil'e verildi, fi evâhir-i Muharrem sene 856 der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu Çumova ile Kruşoyanı adlu hissenün yarusu ki, Halil hissesidir, alınıp Karaca-oğlu Ali'ye verildi, fi evâhir-i Safer sene 858 der-Edirne.

**Karye-i Çumova**

Hâne:..... 24  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin akçe

**[s.81] Karye-i Novasilo (Novo Selo)**

Hâne:..... 9  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Dokuz yüz doksan altı

Bu köy Köprülü'de timâr yiyen Hamza'ya (mürde) verildi, fi evâil-i Muharrem sene 850, der-Edirne.

Şimdiki hâlde bu köy mezkûr Hamza'nun oğlu Mehemedî'ye verildi, fi evâsıt-ı Muharrem sene 857 der-Edirne.

an-Karye-i Kruşoyani

Hisse

Hâne:..... 7  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Altı yüz altı

Kurâ ma'a el-hisse: ...3

Hâne:.....40  
Mücerred: .....6  
Bîve:.....4  
Hâsıl: .....3.632

Timâr-ı Ahad Fakih, imâm-ı kal'a  
an-Karye-i Miramor

Hisse

Hâne:..... 11  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Bin yetmiş akçe

Mezra'a-i Nova Ludor

Hâsıl ez-hâric: ... Doksan beş

Hâsıl: ..... 2.160

[s. 82] Timâr-ı Süleyman, el-bevvâb ma' velediş İsâ nâm kadîmîdir.

Müntakil-kerde şüd, hisse-i mezkûr bâ-Serdengeçer Hamza nâm el-vâkî' fi evâhir-i Cumâdelâhir sene 850, der-Sofya.

DEFTER-İ KÖHNE

Karye-i Veselçani

Hâne:..... 16  
Mücerred: ..... 3  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin dört yüz seksen bir

an-Karye-i Dılgovic (*Dolgaets*)

Hisse

Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz sekiz

Mezra'a-i Istavci (*Ştavitsa*)

Hâsıl ez-hâric: ... Otuz beş

Kurâ ve hisse: .... 2  
Mezra'a: ..... 1

Hâne:..... 22  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... 2.021

Timâr-ı İsâ veled-i Dizdar İsmail

Şimdiki hâlde kardaşı Mustafa müşterek kıldılar, müşterek yiyüp kal'a-i mezkûru beklerler, fi evâhir-i Cumâdelâhir sene 850, der-Sofya.

an-Karye-i Pişteleva (*Peştalevo*)

Hisse

Hâne:..... 25  
Mücerred: ..... 2  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Bin iki yüz kırk bir

[s. 83] **Timâr-ı Yâri Bey**<sup>19</sup> (mürde) ve birâdereş Esenlü evlâd-ı Bahşî ez-tahvîl-i pederâneş, kadîmîlerdir.

Bu Yâri Bey hissesi Kocacuk hisarına kulluğa gelmediği sebebden alınup Tüfekci İsmail'e verildi, Brançova'da timâr yermiş, fi evâhir-i Zilhicce sene 849, der-Edirne.

Şimdiki hâlde alınup gerü mezkûr Yâri Bey'e verildi, tahrîren fi evâhir-i Safer sene 851, der-Edirne.

Şimdiki hâlde oğlu Hızır'a verildi, fi evâsıt-ı Şevvâl sene 852.

Bu Esenlü hissesi Mehemedî'ye verildi.

Bu Mehemedî İskender'e gitmiş, Kadı şehâdet etdi, ol sebebden gene Esenlü'ye verildi, fi evâhir-i Receb sene 850, der-Edirne.

Karye-i Marilova

Hâne:..... 31  
Mücerred: ..... 4  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... İki bin yüz yirmi üç

Karye-i Selice (*Seltse*)

Hâne:..... 18  
Mücerred: ..... 3  
Hâsıl: ..... Bin yüz altmış üç

der-nefs-i Pirlepe  
Âsiyâb-ı hâssa: ... 2

Kurâ:..... 2  
Hâne:..... 49  
Mücerred: ..... 7  
Bîve:..... 2  
Hâsıl: ..... 3.286

19 Defterde "Barîkî" gibi yazılmış, hemen ardından -daha evvel de geçtiği gibi- Yâri Bey tarzında kaydedilmiştir. Bârî Bey şeklinde de okunabilir. Ayrıca 83. sayfadan sonraki kayıtların muhafız timarlarıyla ilgisi yoktur. Yanlış ciltlenme sonucu buraya kaymıştır.

[s. 84] **Timâr-ı Mürüvet** veled-i Yusuf  
ez-tahvîl-i pedereş, ve Asılhan, birâder-i Devlethan ez-tahvîl-i birâdereş,  
gulâmân-ı mîr.

an-Karye-i Pişteleva

Hisse

Hâne:..... 6  
Mücerred: ..... 1  
Bîve:..... 1  
Hâsıl: ..... Dört yüz kırk dört

an-Karye-i Komarçani

Hisse

Hâne:..... 8  
Mücerred: ..... 1  
Hâsıl: ..... Beş yüz on beş

Hâsıl her-dü hisse: 959

**Timâr-ı Turhan** veled-i Atmaca  
Kadîmidir.

Karye-i Jizdol

Hâne:..... 12  
Mücerred: ..... 2  
Hâsıl: ..... Sekiz yüz on bir

[s. 85] **Timâr-ı Ali** veled-i Doğan Burgosî ma'â birâderâneş

Doğan, kendü kullağa yarayınca birâderi kulluk eder, ellerinde sultânumuz  
Mehmed Han berâtı vardır.

an-Karye-i Miramor

Hisse

Hâne:..... 9

Mücerred: ..... 2

Hâsıl: ..... Bin üç yüz

**Timâr-ı Komnen** ve birâderâneş-i Todor ve  
Yoro ve İstanislav ve Miho ve Curko

Kendü cebelü

Bu altı kişi müşterek yiyüp nöbetçe yılda birisi eşer.

Mezra'a-i Kuranze

Hâric ez-defter.

*Defter-i Köhne: Pirlepe-Kırçova Kesiminin En Eski Timar Defteri (1445-1455)*

Öz ■ Bu makale esas itibarıyla Osmanlı bürokrasisinin erken tarihli defter tutma anlayışına güzel bir örnek teşkil eden Pirlepe-Kırçova bölgesinin 1445 tarihinde tutulduğu anlaşılan timar defterinin neşrine dayanmaktadır. Osmanlı timar teşkilatının ilk uygulamalarını yansıtan söz konusu defter, aslında bir bütünden kopmuş parça halinde Başbakanlık Osmanlı Arşivi'nde Maliyeden Müdevver Defterler tasnifinde 303 numarada yer almaktadır. Hayli yıpranmış ve geçirdiği tamirlerle de kayıtlarının bir kısmı sonradan kayba uğramış olan bu defterin, 1432 tarihli Arvanit sancağı defterinden sonraki en eski defter serisine dahil olmasıyla beliren arşival özelliği bir tarafa, muhteva itibarıyla da Osmanlı timar sisteminin ilk uygulamalarını göstermesi açısından ayrı bir önemi bulunmaktadır.

Anahtar kelimeler: Pirlepe, Kırçova, Makedonya, timar defteri, defter-i köhne, II. Murad, II. Mehmed, Kral Marko, timar aristokrasisi.





۲

و روز خانه  
 حاه ۱۸  
 حاه ۱۸  
 حاه ۱۸

حاه  
 حاه  
 حاه

حاه  
 حاه  
 حاه

حاه  
 حاه  
 حاه

حاه  
 حاه  
 حاه

حاه  
 حاه  
 حاه

حاه  
 حاه  
 حاه

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا  
 صابون برآورد  
 قریه رصا

صابون برآورد  
 قریه رصا



۹

بسم تعالیٰ

کتابخانه جامعہ اسلامیہ  
دارالافتاء دارالعلوم دیوبند  
موجودہ دارالافتاء دارالعلوم دیوبند  
دریں پور پکڑی

کتابخانہ جامعہ اسلامیہ  
دارالافتاء دارالعلوم دیوبند  
موجودہ دارالافتاء دارالعلوم دیوبند  
دریں پور پکڑی

عرف توخنو  
حصہ  
جامعہ اجماع  
۱  
جامعہ محمد اسحاق  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

عرف توخنو  
حصہ  
جامعہ اجماع  
۱  
جامعہ محمد اسحاق  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

عرف توخنو  
حصہ  
جامعہ اجماع  
۱  
جامعہ محمد اسحاق  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

عرف توخنو  
حصہ  
جامعہ اجماع  
۱  
جامعہ محمد اسحاق  
۲  
۳  
۴  
۵  
۶  
۷  
۸  
۹  
۱۰  
۱۱  
۱۲  
۱۳  
۱۴  
۱۵  
۱۶  
۱۷  
۱۸  
۱۹  
۲۰  
۲۱  
۲۲  
۲۳  
۲۴  
۲۵  
۲۶  
۲۷  
۲۸  
۲۹  
۳۰  
۳۱  
۳۲  
۳۳  
۳۴  
۳۵  
۳۶  
۳۷  
۳۸  
۳۹  
۴۰  
۴۱  
۴۲  
۴۳  
۴۴  
۴۵  
۴۶  
۴۷  
۴۸  
۴۹  
۵۰  
۵۱  
۵۲  
۵۳  
۵۴  
۵۵  
۵۶  
۵۷  
۵۸  
۵۹  
۶۰  
۶۱  
۶۲  
۶۳  
۶۴  
۶۵  
۶۶  
۶۷  
۶۸  
۶۹  
۷۰  
۷۱  
۷۲  
۷۳  
۷۴  
۷۵  
۷۶  
۷۷  
۷۸  
۷۹  
۸۰  
۸۱  
۸۲  
۸۳  
۸۴  
۸۵  
۸۶  
۸۷  
۸۸  
۸۹  
۹۰  
۹۱  
۹۲  
۹۳  
۹۴  
۹۵  
۹۶  
۹۷  
۹۸  
۹۹  
۱۰۰

11

کتابخانه ملی ایران  
تاسیس ۱۳۰۲ خورشیدی  
تهران

کتابخانه ملی ایران  
تاسیس ۱۳۰۲ خورشیدی  
تهران

محمدتقی  
محمد  
محمدتقی  
محمد  
محمدتقی  
محمد

محمدتقی  
محمد  
محمدتقی  
محمد

محمدتقی  
محمد

کتابخانه ملی ایران  
تاسیس ۱۳۰۲ خورشیدی  
تهران

کتابخانه ملی ایران  
تاسیس ۱۳۰۲ خورشیدی  
تهران

محمدتقی  
محمد  
محمدتقی  
محمد

محمدتقی  
محمد  
محمدتقی  
محمد

۱۲

نصرت شاه  
محمد زین العابدین  
صاحب محمد  
حاصبه سوره الاول  
الکامله

نصرت شاه  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره

صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره

نصرت شاه  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره

صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره

صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره  
صاحب محمد  
صاحب سوره

۱۵

کهنه  
سینه  
بموسف خرنه او غلام  
جلوه  
خلایق  
بکله

کله کچه  
جلوه  
سینه  
بموسف خرنه او غلام  
جلوه  
خلایق  
بکله

موسقان  
اسجانه  
چانه سمن  
۹  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون

صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون  
صاحب اوزون

کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
تاسیس ۱۳۰۲ هجری قمری  
کتاب: ...  
مجله: ...  
تاریخ: ...  
کتابخانه

کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
تاسیس ۱۳۰۲ هجری قمری  
کتاب: ...  
مجله: ...  
تاریخ: ...  
کتابخانه

عربی و فارسی  
حصه ۱۰  
چهارم  
حصه ۱۱  
چهارم  
حصه ۱۲  
چهارم

عربی و فارسی  
حصه ۱۳  
چهارم  
حصه ۱۴  
چهارم  
حصه ۱۵  
چهارم  
حصه ۱۶  
چهارم

کتابخانه مجلس شورای اسلامی  
تاسیس ۱۳۰۲ هجری قمری  
کتاب: ...  
مجله: ...  
تاریخ: ...  
کتابخانه

عربی و فارسی  
حصه ۱۷  
چهارم  
حصه ۱۸  
چهارم  
حصه ۱۹  
چهارم

عربی و فارسی  
حصه ۲۰  
چهارم  
حصه ۲۱  
چهارم





۱۹

۱۸

کند صلوات بر او و غلامان  
 علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب  
 و علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب  
 اول سیدان و علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب

و لغوی  
 اسامی  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم

کند صلوات بر او و غلامان  
 علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب  
 و علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب  
 اول سیدان و علی بن ابی طالب و حسن و زکریا بن محمد بن علی بن ابی طالب

و لغوی  
 اسامی  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم

حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم

حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم  
 حبابه مخوم

۷۱

مردان  
حامد محمد سنه  
۲۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۱ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۰ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۹ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۲۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۱ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۰ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۹ ۳

ماحولیہ

مردان  
حامد محمد سنه  
۱۷ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۶ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۵ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۴ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۲۱ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۰ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۹ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۸ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۲۱ ۳  
حامد محمد سنه  
۲۰ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۹ ۳  
حامد محمد سنه  
۱۸ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

مردان  
حامد محمد سنه  
۴ ۳  
حامد محمد سنه  
۳ ۳  
حامد محمد سنه  
۲ ۳  
حامد محمد سنه  
۱ ۳

کدومه جیلو علام حاکم  
 موزعینی بیست کدر ازین روز  
 اوزل خصار زودله عیال زعلوین

کدومه جیلو علام حاکم  
 موزعینی بیست کدر ازین روز  
 اوزل خصار زودله عیال زعلوین

نترانیان  
 حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

نترانیان  
 حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

نترانیان  
 حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

نترانیان  
 حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل

حاه مخه  
 حاصیل  
 اوجیوریشیل



۲۷

کتابخانه شاهان  
کتابخانه خاندان قاجار  
کتابخانه وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کتابخانه مجلس شورای ملی  
کتابخانه دانشگاه تهران  
کتابخانه انجمن مصلحتی  
کتابخانه انجمن ایران

مدیران دفتر در این تاریخ ملاقات و در وقت آن  
تقدیر نامه در روز پنجشنبه ۱۳۰۱

۲۶

صخرق  
خادم محمد سن ۸  
قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵  
قاصد بوزاردون سن ۱

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۱  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵

کتابخانه شاهان  
کتابخانه خاندان قاجار  
کتابخانه وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کتابخانه مجلس شورای ملی  
کتابخانه دانشگاه تهران  
کتابخانه انجمن مصلحتی  
کتابخانه انجمن ایران

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۱  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۱  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۱  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵

قاصد بوزاردون  
قاصد بوزاردون سن ۱  
قاصد بوزاردون سن ۳  
قاصد بوزاردون سن ۳۵

کتابخانه شاهان  
کتابخانه خاندان قاجار  
کتابخانه وزارت معارف و اوقاف و صنایع مستظرفه  
کتابخانه مجلس شورای ملی  
کتابخانه دانشگاه تهران  
کتابخانه انجمن مصلحتی  
کتابخانه انجمن ایران



۲۱

خطایک از این کتاب در کتابخانه کهنه  
کتابخانه کهنه کهنه کهنه

کدیوم جناب علم  
بنامی ولد یولک برنق کوا و لر کوبل رکستر هصار

ویرا کوز  
چاپ ۱  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

در کتابخانه کهنه  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

خطایک از این کتاب در کتابخانه کهنه  
کتابخانه کهنه کهنه کهنه

چاپ ۷

چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷  
چاپ ۷

چاپ ۷



کبریہ علام  
 بی بی حصار و اولاد صلح طمسکون لاکرین بو  
 بی بی حصار و اولاد صلح طمسکون لاکرین بو  
 بی بی حصار و اولاد صلح طمسکون لاکرین بو

تیمول از کجول اسما و اولاد و بی بی  
 کبریہ علام  
 تیمول از کجول اسما و اولاد و بی بی  
 تیمول از کجول اسما و اولاد و بی بی

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

صالح و اولاد صلح  
 حصار ۳  
 ایوز اسما کیل

٢٥

١٤

کنفہ  
حرف  
بمحرک و لریه توری

ورغونه  
حاج  
فوقین  
حاج  
فامیل  
سرایه زمین بی

بلاش  
بارت  
اصحیح  
حاج  
سرایه  
اصحیح  
حاج  
سرایه

فوقین  
حاج  
فامیل  
سرایه  
بمحرک و لریه توری

فوقین  
حاج  
فامیل  
سرایه  
بمحرک و لریه توری

کنفہ  
حرف  
بمحرک و لریه توری

فوقین  
حاج  
فامیل  
سرایه  
بمحرک و لریه توری

فوقین  
حاج  
فامیل  
سرایه  
بمحرک و لریه توری

صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد	صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد
--	--

کدیقه  
چلو  
سکندر  
الن حوزن کاره بوزان و لانداز

صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد	صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد
--	--

کدیقه  
چلو  
سکندر  
الن حوزن کاره بوزان و لانداز

کدیقه  
چلو  
سکندر  
الن حوزن کاره بوزان و لانداز

صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد	صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد
--	--

کدیقه  
چلو  
سکندر  
الن حوزن کاره بوزان و لانداز

صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد	صاحب صاحب صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد صاحب محمد
--	--

۲۹

عز و لغوی	عز و لغوی
ص ۳	ص ۳
حاج محمد	حاج محمد

عز و لغوی	عز و لغوی
ص ۳	ص ۳
حاج محمد	حاج محمد
حاج محمد	حاج محمد

۲۱

عز و لغوی  
ص ۳  
حاج محمد

عز و لغوی	عز و لغوی
ص ۳	ص ۳
حاج محمد	حاج محمد
حاج محمد	حاج محمد

حاج محمد  
السماعی

عز و لغوی  
ص ۳  
حاج محمد

عز و لغوی  
ص ۳  
حاج محمد

عز و لغوی	عز و لغوی
ص ۳	ص ۳
حاج محمد	حاج محمد

عز و لغوی	عز و لغوی
ص ۳	ص ۳
حاج محمد	حاج محمد

٤٤

غور مغللای  
صمص ٢٤

در قوتقون  
صاه ٣

غور مغللای  
صمص ٢٤

غور مغللای  
صمص ٢٤

غور مغللای  
صمص ٢٤

غور مغللای  
صمص ٢٤

غور مغللای  
صمص ٢٤

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

١٨٧٧  
صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

صمص بوز  
صاه بجمو

۲۴

مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود  
مجلسی از کجای علی بن مسعود

مجلسی از کجای علی بن مسعود

مجلسی  
حاجه محمد  
حاضر مجلس  
بیتورستان

مجلسی  
حاجه محمد  
حاضر مجلس  
بیتورستان

مجلسی  
حاجه محمد  
حاضر مجلس  
بیتورستان

مجلسی  
حاجه محمد  
حاضر مجلس  
بیتورستان

مجلسی  
حاجه محمد  
حاضر مجلس  
بیتورستان

٤٥

<p>صاحب‌الوید          جلد ۱۹          شماره ۳          تاریخ انتشار          ۱۳۰۲</p>	<p>مؤلف          جلد ۱          شماره ۱          تاریخ انتشار          ۱۳۰۲</p>
--	---

مؤلف  
 جلد ۳  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

مؤلف  
 جلد ۱  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

مؤلف  
 جلد ۱  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

مؤلف  
 جلد ۱  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

مؤلف  
 جلد ۱  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

مؤلف  
 جلد ۱  
 شماره ۱  
 تاریخ انتشار  
 ۱۳۰۲

۶۷

و سئو لئخه  
 و سئو لئخه  
 حالی  
 کدی اگلهی ور  
 حیات مجو ۸  
 لاشی و لار بر ایتم  
 و سئو لئخه  
 و سئو لئخه  
 حالی  
 کدی اگلهی ور

دری ۳  
 مانع ۳  
 حیات ۹۲  
 مجو ۱۲  
 سئو ۳  
 حاصل میل  
 بدی مال از پور لایس

کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور  
 کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور

و سئو لئخه  
 و سئو لئخه  
 حالی  
 کدی اگلهی ور  
 حیات مجو ۸  
 لاشی و لار بر ایتم  
 و سئو لئخه  
 و سئو لئخه  
 حالی  
 کدی اگلهی ور

کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور  
 کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور

دری ۳  
 مانع ۳  
 حیات ۹۲  
 مجو ۱۲  
 سئو ۳  
 حاصل میل  
 بدی مال از پور لایس

کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور  
 کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور

کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور  
 کسبه حیات  
 به اوز خیلو بر لئخه  
 برغوسی انلی بوکاش کوننک وانور



کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 لالین خوندگار لاله وانده

عصقور مار جان  
 ص ۱۸  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

عصقور مار جان  
 ص ۱۸  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

ما خورده غلام  
 ناک به جا رس

کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 پورت مکتوب و نه توره باش وانده

مکتوب و نه توره باش  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 پورت مکتوب و نه توره باش وانده

کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 لالین خوندگار لاله وانده

عصقور مار جان  
 ص ۱۸  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

عصقور مار جان  
 ص ۱۸  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

ما خورده غلام  
 ناک به جا رس

کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 پورت مکتوب و نه توره باش وانده

مکتوب و نه توره باش  
 جامه جو سه  
 جامه بی لوز لول

کدیسه حیلو غلام  
 مکتوب و نه توره باش غلام مکتوب و نه توره باش  
 پورت مکتوب و نه توره باش وانده

۵۱

Handwritten notes in the top right corner, including the number ۵۱.

Handwritten notes in the top right quadrant, including the number ۱۲۰.

کند چایو غلام  
نیز و قوی منی از خون لاله و صابون لاله  
بوی کت منور کن و لاله نور نوحه اش نور

فوتوشاخ  
چاه چقه سو  
۵۰  
چاه چقه سو  
۵۰  
چاه چقه سو  
۵۰

Handwritten notes in the middle left quadrant, including the number ۱۲۰.

Handwritten notes in the middle right quadrant, including the number ۱۲۰.

Handwritten notes in the bottom left quadrant, including the number ۱۲۰.

Handwritten notes in the bottom right quadrant, including the number ۱۲۰.





٥٧

بزرگواران سید و سرکار شریفینا حضرت مولانا ابوالحسن علی دینوری

کدامه صلیو غلام علی  
محمد بن ولاد علی غلام صلیو  
صوبه کار کنان و اندر

صوبه بیاض  
صوبه سیاه  
صوبه سبز  
صوبه قرمز  
صوبه کبود  
صوبه بنفش  
صوبه زرد

صوبه سفید  
صوبه زرد  
صوبه سبز  
صوبه قرمز  
صوبه کبود  
صوبه بنفش

کدامه صلیو غلام علی  
محمد بن ولاد علی غلام صلیو  
صوبه کار کنان و اندر

کدامه صلیو غلام علی  
محمد بن ولاد علی غلام صلیو  
صوبه کار کنان و اندر

صوبه سفید  
صوبه زرد  
صوبه سبز  
صوبه قرمز  
صوبه کبود  
صوبه بنفش  
صوبه سیاه

بیمارستان از کویان اسفند

بجوین	بجوین
حاج محمد ۱۳ ۷۹	طابان
حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹
حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹

بجوین	بجوین
حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹
حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹

حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹
حاج محمد ۱۳ ۷۹	حاج محمد ۱۳ ۷۹

کند صلوات  
بیمارستان از کویان اسفند  
بجوین

بجوین

حاج محمد ۱۳ ۷۹

حاج محمد ۱۳ ۷۹

بجوین  
حاج محمد ۱۳ ۷۹  
حاج محمد ۱۳ ۷۹

بجوین  
حاج محمد ۱۳ ۷۹  
حاج محمد ۱۳ ۷۹

بجوین

حاج محمد ۱۳ ۷۹

حاج محمد ۱۳ ۷۹

21

کدکه چیلو علام: حاکر  
 سیمچر وله دره بیه حمره علام چیلو حویل  
 یکنی و محمد الن صونک کار برون و الوار

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

کدکه چیلو علام: حاکر  
 سیمچر وله دره بیه حمره علام چیلو حویل  
 یکنی و محمد الن صونک کار برون و الوار

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

صوغارتت  
 حاص ۲  
 نوت ۳  
 حاص ۳  
 حاص ۳

حاص ۱۰  
 حاص ۱۵  
 حاص ۱۷

حاص ۱۰  
 حاص ۱۵  
 حاص ۱۷

۶۲

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده

در کتب  
 و در صورت  
 و در صورت  
 و در صورت

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده

در کتابخانه  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده

کتابخانه  
 کتب خطی  
 شماره ثبت ۱۱۱۱  
 شماره قفسه ۱۱۱۱  
 تاریخ ثبت ۱۳۰۰  
 تاریخ قفسه ۱۳۰۰  
 کتبه ج. جاهد  
 مهر صندوق برادر محمد علی  
 این کتابخانه متعلق به  
 بیگانه وارده



70

Handwritten text in Turkish, likely a signature or a note, written in a cursive style. The text is oriented vertically and includes the name "Feridun M. Emeçen" and the date "1970".

۷۲

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعلنا من آل أبي طالب  
الذين هم خير خلق الله انواراً  
في قلوبنا وهدى لنا صراطاً مستقيماً

صاحب و موسی غلامان صاحب  
میرزا قلو ولد ساهین از خویش رتبه حسن حضور و

۷۶

سنگچلیم فغان

سوزد زلر حبه ای سخن از خویش استعیل  
الذی جوهر کا کمان و لاله

قره پوتوق  
صاحب ۳۴  
مخمس ۱  
سوق ۱  
از کس صاحبان

قره پوتوق

قره پوتوق

صاحب ۷  
مخمس ۶  
سوق ۱  
صاحب ۱  
از کس صاحبان

صاحب ۶  
مخمس ۲  
سوق ۱  
صاحب ۱  
از کس صاحبان

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله الذي جعلنا من آل أبي طالب  
الذين هم خير خلق الله انواراً  
في قلوبنا وهدى لنا صراطاً مستقيماً

قره پوتوق  
صاحب ۷۳  
مخمس ۱۰  
سوق ۱

صاحب ۱  
از کس صاحبان

صاحب ۱  
از کس صاحبان  
صاحب ۱  
از کس صاحبان

قره پوتوق  
صاحب ۲۰  
مخمس ۳  
سوق ۱  
صاحب ۱  
از کس صاحبان



<p style="text-align: center;">۸۱</p> <p>عراق و شومانی ص ۵۵</p> <p>خانم محبه ۷ النبوز الورد لیل</p> <p>ص ۶۱ ص ۶۲</p> <p>خانم محبه ۶ ص ۶۳</p>	<p>خانم محبه ۱ ص ۱</p> <p>خانم محبه ۳ ص ۳</p> <p>خانم محبه ۱۶ ص ۱۶</p> <p>خانم محبه ۱۷ ص ۱۷</p>	<p>خانم محبه ۱ ص ۱</p> <p>خانم محبه ۳ ص ۳</p> <p>خانم محبه ۱۶ ص ۱۶</p> <p>خانم محبه ۱۷ ص ۱۷</p> <p>خانم محبه ۱۹ ص ۱۹</p> <p>خانم محبه ۲۰ ص ۲۰</p> <p>خانم محبه ۲۱ ص ۲۱</p> <p>خانم محبه ۲۲ ص ۲۲</p> <p>خانم محبه ۲۳ ص ۲۳</p> <p>خانم محبه ۲۴ ص ۲۴</p> <p>خانم محبه ۲۵ ص ۲۵</p> <p>خانم محبه ۲۶ ص ۲۶</p> <p>خانم محبه ۲۷ ص ۲۷</p> <p>خانم محبه ۲۸ ص ۲۸</p> <p>خانم محبه ۲۹ ص ۲۹</p> <p>خانم محبه ۳۰ ص ۳۰</p>
<p style="text-align: center;">عراق و شومانی</p>		
<p>عراق و شومانی ص ۵۵</p> <p>خانم محبه ۷ النبوز الورد لیل</p> <p>ص ۶۱ ص ۶۲</p> <p>خانم محبه ۶ ص ۶۳</p>	<p>خانم محبه ۱ ص ۱</p> <p>خانم محبه ۳ ص ۳</p> <p>خانم محبه ۱۶ ص ۱۶</p> <p>خانم محبه ۱۷ ص ۱۷</p>	<p>خانم محبه ۱ ص ۱</p> <p>خانم محبه ۳ ص ۳</p> <p>خانم محبه ۱۶ ص ۱۶</p> <p>خانم محبه ۱۷ ص ۱۷</p> <p>خانم محبه ۱۹ ص ۱۹</p> <p>خانم محبه ۲۰ ص ۲۰</p> <p>خانم محبه ۲۱ ص ۲۱</p> <p>خانم محبه ۲۲ ص ۲۲</p> <p>خانم محبه ۲۳ ص ۲۳</p> <p>خانم محبه ۲۴ ص ۲۴</p> <p>خانم محبه ۲۵ ص ۲۵</p> <p>خانم محبه ۲۶ ص ۲۶</p> <p>خانم محبه ۲۷ ص ۲۷</p> <p>خانم محبه ۲۸ ص ۲۸</p> <p>خانم محبه ۲۹ ص ۲۹</p> <p>خانم محبه ۳۰ ص ۳۰</p>

۸۰

مستطاب البواب مع ولرس عيسى ام درخ

از خرمن پدراست قد پستانور

۸۲

مستطاب البواب مع ولرس عيسى ام درخ

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

دو چوچوب  
ص ۱۴  
ص ۱۸  
ص ۱۳  
ص ۱۳  
ص ۱۸

سجده اولی و در طوعان و عویسی خود کفر است  
مخوفان و ...  
حوالی اندر الزامه سلفا مور محمد خان  
بوله و اندر

عمرو و ولد یوسف از کویاں پدر سن  
و اصطفیان کله در ولتخان از کویاں کله در سن  
خان حیر

ص ۹  
ص ۸  
ص ۷  
ص ۶  
ص ۵  
ص ۴  
ص ۳  
ص ۲  
ص ۱  
ص ۰

ص ۱۲  
ص ۱۱  
ص ۱۰  
ص ۹  
ص ۸  
ص ۷  
ص ۶  
ص ۵  
ص ۴  
ص ۳  
ص ۲  
ص ۱  
ص ۰

شیر و ماهی  
مختصه و کله در سن محمود و یورو و اسانسلو و میگو و در کویاں کله در سن  
مختصه کویاں کله در سن محمود و یورو و اسانسلو و میگو و در کویاں کله در سن  
مختصه کویاں کله در سن محمود و یورو و اسانسلو و میگو و در کویاں کله در سن

مختصه کویاں کله در سن محمود و یورو و اسانسلو و میگو و در کویاں کله در سن

ص ۱۳  
ص ۱۲  
ص ۱۱  
ص ۱۰  
ص ۹  
ص ۸  
ص ۷  
ص ۶  
ص ۵  
ص ۴  
ص ۳  
ص ۲  
ص ۱  
ص ۰